

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 19 (1965)  
**Heft:** 10

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Construction + Habitation

Building + Home

IO

Bauen+Wohnen

Zürich / Oktober 1965





*Dürisol*

WERK VILLMERGEN





**Wer  
steht  
dahinter?**



## Wer steht dahinter?

## ein guter Architekt

Die etwa 3% Mehrkosten für den Vollwärmeschutz durch Hartschaumplatten aus Styropor waren wirklich gut angelegt. Eine einmalige Mehrausgabe, die sich bereits innerhalb weniger Jahre amortisiert. Denn Jahr für Jahr erspart der Vollwärmeschutz ca. 50% der Heizkosten.

## ein zufriedener Bauherr

Darum spricht der Bauherr auch mit soviel Anerkennung von seinem Architekten und von Hartschaumplatten aus Styropor für den Vollwärmeschutz.

**Und der Architekt?  
Was wünscht er  
sich mehr als  
einen zufriedenen  
Bauherrn.**

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
Ludwigshafen am Rhein



Bitte senden Sie mir kostenlos b + w 3873  
weiteres Informationsmaterial über Styropor  
im Bauwesen und Hersteller-Adressen

Name

Beruf

Adresse

Ort

Organchemie AG  
8034 Zürich, Bellerivestrasse 67  
Telefon 051/471920



## Beispiel: ein Werk kombiniert

In einer kürzlich in Betrieb genommenen Werkkantine werden bis zu 432 Personen bequem sitzen und essen

Im gleichen Saal werden bei besonderen Veranstaltungen insgesamt 756 Personen entspannt zuschauen und zuhören

324 Stühle werden zeitweilig nicht gebraucht. Für den Doppelzweck «essen+zuhören» wird mit dem Stapelstuhl

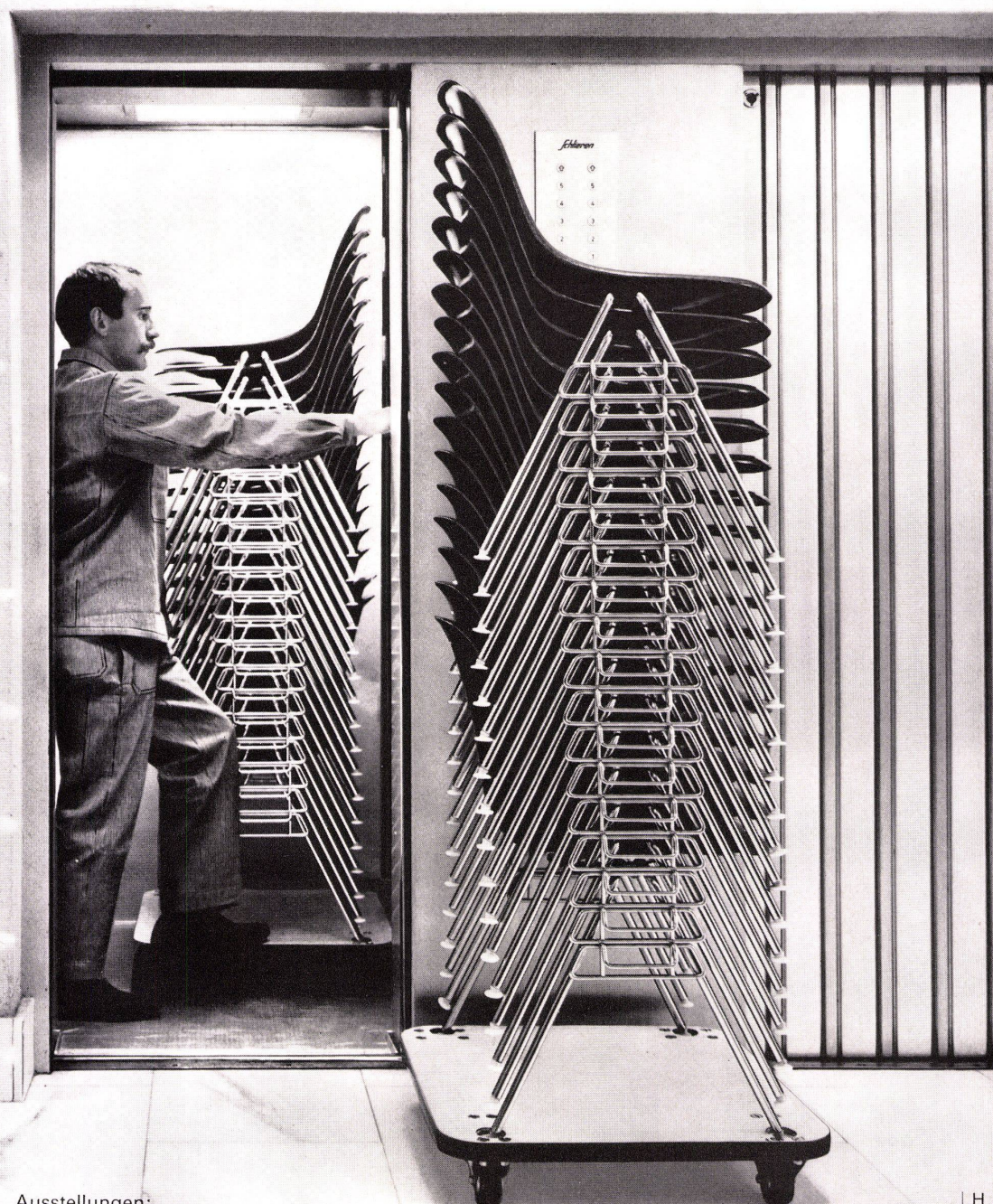
aus fiberglasverstärktem Polyester die bewegliche Lösung gewählt. Wichtig ist die Stapelbarkeit dieses Stuhles. Wichtig ist das leichte Manövrieren der Stapel. Und wichtig ist auch das einfache Einklinken zur Reihenbestuhlung. Ausschlaggebend aber für die Wahl dieses robusten Stuhles

von Charles Eames

ist die ideale Sitzschale, die es erlaubt, bequem zu essen und entspannt und ruhig zu hören und zu schauen. Der Eames-Stapelstuhl DSS ist in 27 verschiedenen Farben und auch gepolstert lieferbar. Von der Jury des SWB erhielt dieser Stuhl die Auszeichnung «die gute Form 1965». Mit Modellen aus der grossen, vielseitigen und stilenheitlichen

## Herman Miller Collection

lösen Sie jedes Problem einer fixen wie einer manövrierbaren Bestuhlung. Verlangen Sie bitte die Dokumentation «Grossbestuhlung».

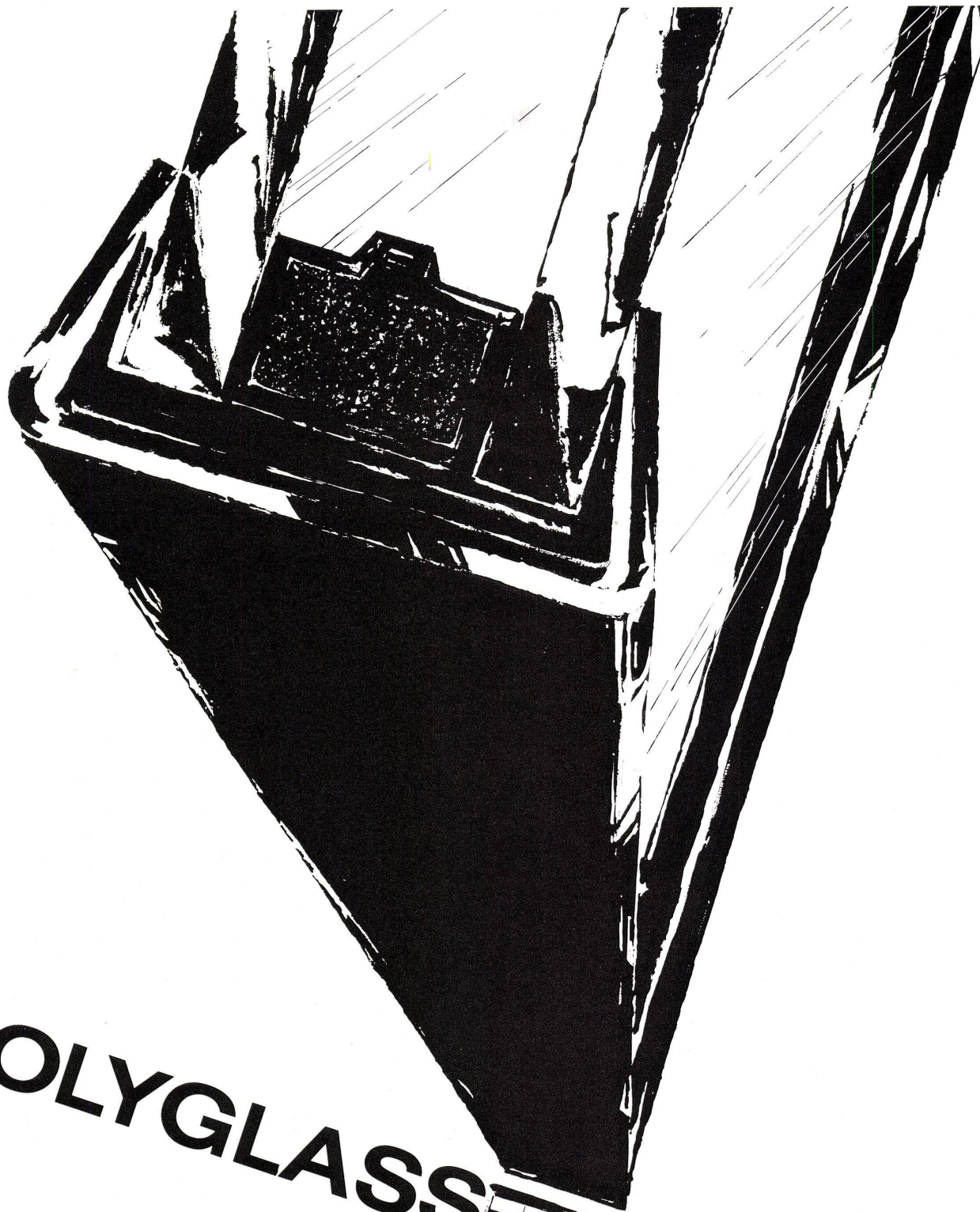


Ausstellungen:  
Herman Miller AG  
Zürich  
Schiffplände 32  
Tel. 051 47 11 02

Basel  
Aeschenvorstadt 4  
(Passage)  
Tel. 061 24 55 34

Wiederverkäufer in allen grösseren Städten.  
Bezugsquellennachweis durch  
Herman Miller AG Basel Aeschenvorstadt 6  
Tel. 061 42 02 50





# POLYGLASS

Verkauf durch den Glasgrosshandel

Das mehrscheibige  
**Isolierglas**  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von **einem**  
**rostfreien Stahlrahmen**  
umschlossen.



Generalvertretung für die Schweiz : O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN



## KELLCO Kunststoffplatten...

KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
 Sie können damit harmonisch kombinieren;  
 können neuartige Konstruktionen entwickeln –  
 der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt –  
 KELLCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
 dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
 diskret anbringen –  
 es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177





KELCO-Kunststoffplatten . . .  
eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.  
KELCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen  
NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen  
Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.  
Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose  
KELCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



Lassen Sie an all Ihren KELCO-Objekten  
dieses neue KELCO-Qualitätszeichen  
diskret anbringen –  
es beweist Ihre überlegene Materialwahl.



Zu jeder echten KELCO-Arbeit gehört ein solcher KELCO-Garantieschein!

Kunde **A. Donà**  
**Lenzburg**

Architekt **P. K. Stocker**  
**Klingnau**

Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt Ihnen, für die Schreinerarbeiten die echte KELCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke) verwendet zu haben. Sie haben damit ein ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im Sinne der NEMA-Normen durch die Firma Keller & Co. AG volle Garantie genießt.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der Reinigung und Behandlung, damit Sie sich recht lange an den schönen KELCO-Flächen erfreuen können.

Datum **8.1.1965**  
Firma **Schreinerei MEYER**  
**5313 Klingnau**



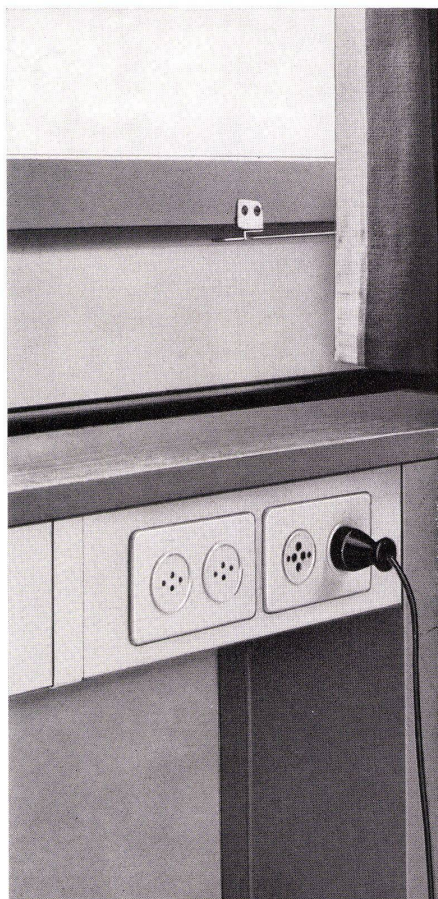
SPEZIMEN

**GARANTIESCHEIN**  
für den Bauherrn

Keller & Co. AG, Klingnau / Aargau  
ppa. *J. J. Stehmann* *lll.*



# Teli-Flur



Teli-Flur, das Elektro-Installations-system in Fußboden und Fensterbankkanal, ist der Träger aller Leitungswege für Stark- und Schwachstrom. Der Teli-Flur-Kanal kann auch Jahre nach dem Einbau an jedem beliebigen Punkt angebohrt und das Verteilsystem dadurch ergänzt oder geändert werden, weshalb eine weitgehende Flexibilität in der Raumnutzung gewährleistet ist.

Teli-Flur eignet sich sowohl für die Verlegung auf Betonguß wie auch in Stahl- oder andern -decken und stieß bei Architekten und Bauherren bereits auf großes Interesse. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne den ausführlichen Teli-Flur-Katalog.

Xamax AG, 8050 Zürich  
Birchstraße 210  
Telephon 051/46 64 84

## xamax





# **HOLMSUND**

## **VINYL- BODENPLATTEN**

der skandinavische Quali-  
tätsboden in über 25 prak-  
tischen Farbstellungen und  
verschiedenen Dimensionen

tausendfach bewährt,  
überall dort, wo allerhöchste  
Ansprüche  
gestellt werden.

Verkauf und Verlegung durch den  
Fachhandel  
Auskünfte, Muster, Garantie durch  
FILMOS A.G., Basel  
Streitgasse 3, Tel. 061/ 24 39 33/32

unverwüstlich  
unempfindlich  
dekorativ



**18.  
BIS  
28.  
NOVEMBER  
65**

**PARIS  
CNIT**

**DIE BIENNALE SÄMTLICHER FACHLEUTE DER BAUBERUFE**

# BATIMAT

**5. INTERNATIONALE AUSSTELLUNG FÜR BAUSTOFFE, BAUTEILE UND INNENAUSBAU**

BATIMAT vereinigt die europäische Baulite.

15 Nationen stellen ihre besten Fabrikate auf den 80'000 m<sup>2</sup> der C.N.I.T. aus.

"Angesichts der immer moderneren Bedürfnisse ist das Baufach in ständiger Entwicklung".

Sämtliche Fachleute der Bauberufe sollten BATIMAT besuchen, um über die neuen Methoden und neuen Produkten auf dem Laufenden zu sein.

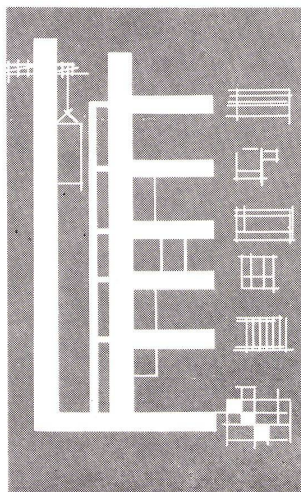
**BESUCHEN SIE BATIMAT VOM 18. bis 28. NOVEMBER**

Geöffnet von 9.30 bis 18.30 Uhr

Dienstag, 23. und Freitag 26. bis 22.00 Uhr geöffnet.

Auskünfte beim Sekretariat der Ausstellung :

BATIMAT - 1 avenue Niel, PARIS 17<sup>e</sup>  
Tel. : 425-96-98 und 380-39-86



ROHBAU  
MATERIALIEN  
METALLGERÜSTE  
HOLZKONSTRUKTIONEN  
DACHBEDECKUNG  
ISOLIERUNG - VERDICHTUNGEN  
ELEKTRIZITÄT  
HEIZUNG - LÜFTUNG  
SCHLOSSEREI - EISENWAREN  
SANITÄRE INSTALLATIONEN - SPENGLEREI  
KÜCHENEINRICHTUNGEN  
BODENBELÄGE  
SCHIEBEWÄNDE - SCHEIDEWÄNDE  
MALEREI U.S.W.



# Bauen mit Licht

Tausende von Fluoreszenzlampen, Farbe «warmweiss», erleuchten die Büroräume der neuen Zürcher Kantonalbank. Eine Fülle von Licht auch in der Schalterhalle: Fluoreszenzlampen (in eine sog. «leuchtende Decke» eingebaut), kühn kombiniert mit Mischlichtlampen. Licht von der richtigen Helligkeit und von der richtigen Farbe, richtig plazierte und mit der Architektur in Einklang gebracht — OSRAM Licht. Fragen Sie unsere erfahrenen Beleuchtungsspezialisten. Sie beraten Sie beim Planen der Anlage.

E. Schindler, Arch. BSA SIA

# OSRAM

Osram AG, 8022 Zürich, Telefon 051 32 72 80





# **GRIESSER**

Solomatic Raff- und Rollstoren  
alucolor Aluminiumrolladen  
Holz- und Stahlblechrolladen  
Trennwände Holoplast  
Stoffrouleaux  
Sonnenstoren  
Verdunkelungsanlagen  
Kipp- und Schwenktore  
Rollgitter  
Rolltore mit Motor

## sorglos bauen mit Griesser



Griesser AG, Aadorf 052 4 85 21

Filialen in Basel

061 34 63 63

Lugano

091 3 44 3 1

Bern

031 25 28 55

Luzern

041 2 72 42

Genf

022 44 72 74

St.Gallen

071 23 14 76

Lausanne 021 26 18 40

Zürich

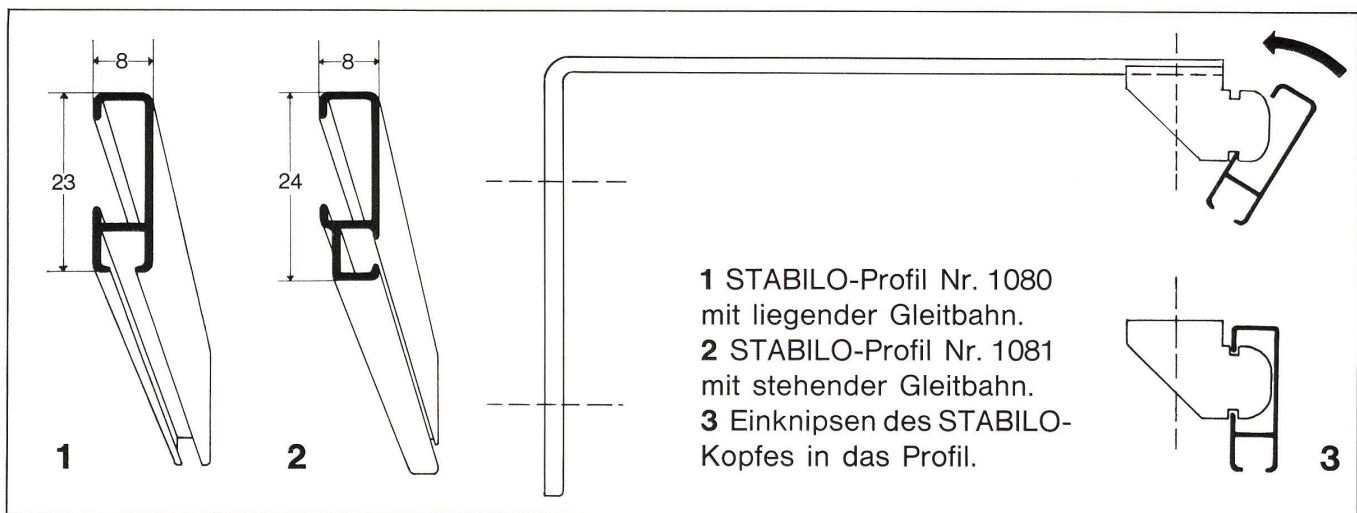
051 23 73 98



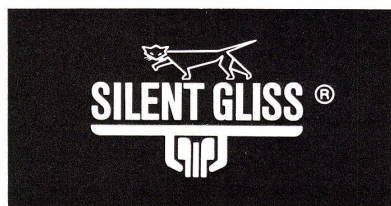
# NEU «STABILO» SILENT GLISS- PROFILE!

Freitragende STABILO-Vorhang-einrichtungen, eine Neuheit von SILENT GLISS®. Einfach und praktisch. Der STABILO-Kopf kann direkt auf die Decke oder an Winkelträger geschraubt werden. Kein Lochen der Profile nötig. STABILO-Kopf allein oder zusammen mit Winkelträger kann an jeder gewünschten Stelle in das Profil gesteckt werden. Auch doppelläufige Garnituren lassen

sich mit STABILO leicht ausführen. Gediegener Eckabschluss mit einfachem Verbindungsstück zu Seitendeckel. Minimalradius für abgebogene STABILO-Profile = 10 cm. STABILO-Profile eignen sich gut für Vorhänge mit flämischem Kopf. Galeriebretter werden überflüssig. Selbst schwere Vorhänge gleiten samtweich und leise im freitragenden, formschönen STABILO-SILENT GLISS-Profil.



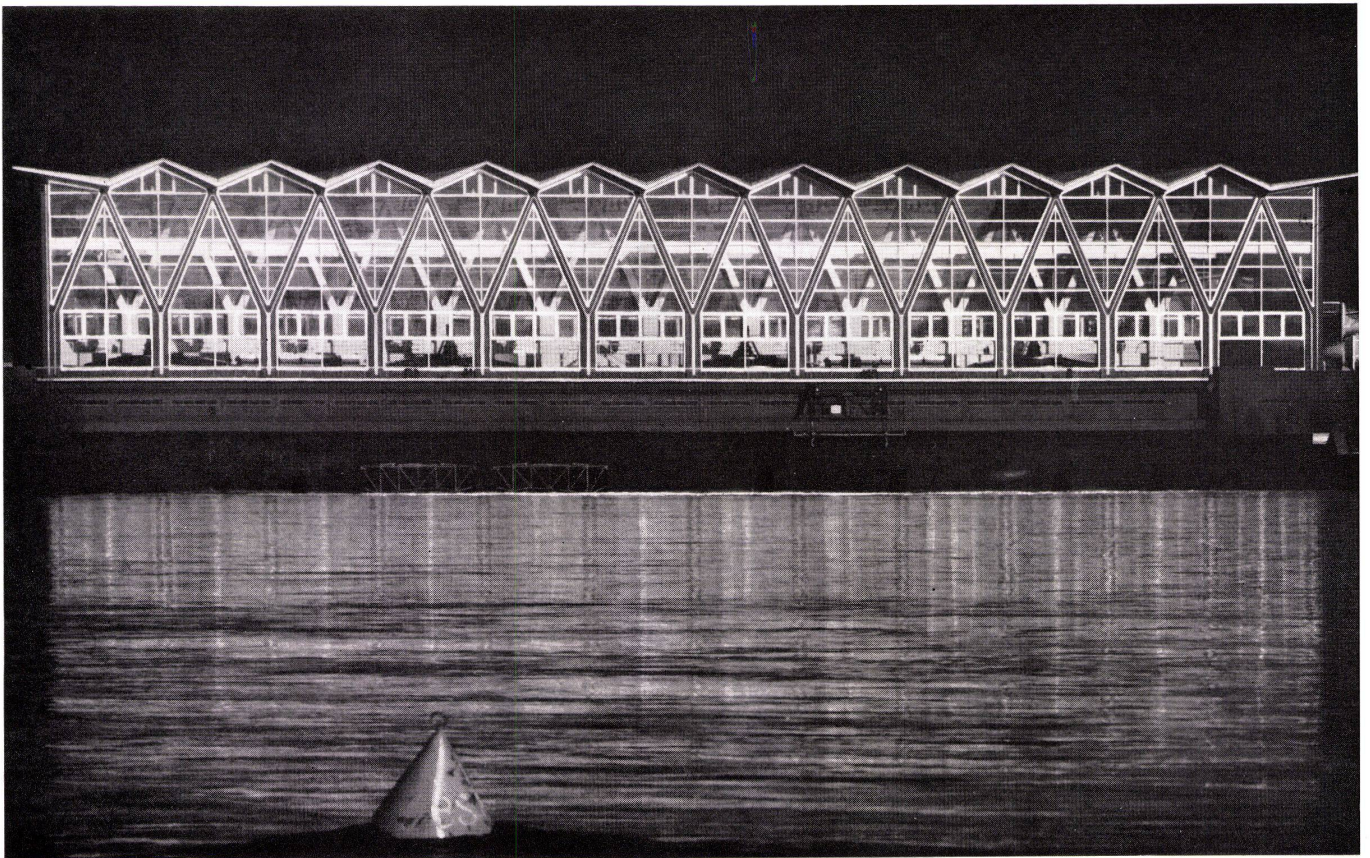
Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung.  
Gerne senden wir Ihnen Prospekte, Handmuster und Referenzen.



® International geschützte  
Marke der ersten  
geräuschlosen Vorhang-  
einrichtungen der Welt.

**METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO. 3250 LYSS TEL. 032 84 27 42-43**

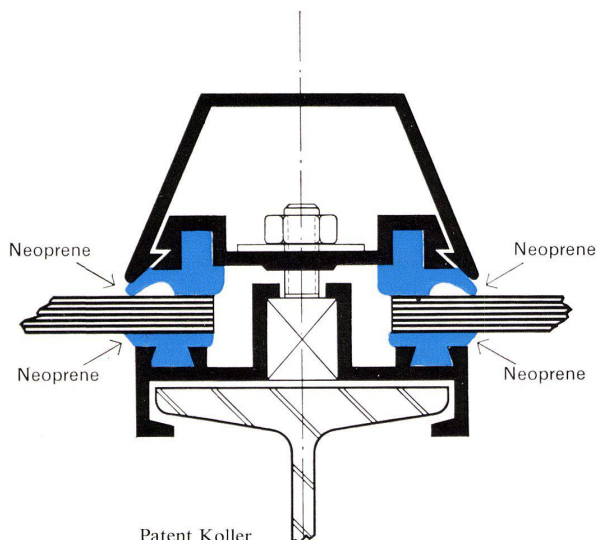




## 10 Jahre wartungsfreie Abdichtung mit Neoprene-Profilen

**Problem:** 2 Glasfronten von je 120 m Länge und 18 m Höhe des Kraftwerkes Birsfelden wetterfest abdichten.

**Lösung:** 12500 m vorgeformte Neoprene-Dichtungsprofile mit den folgenden bekannten Eigenschaften:



Patent Koller,  
Muttens/Schweiz  
No. 295.593

- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen  $-40^{\circ}\text{C}$  und  $+100^{\circ}\text{C}$
- Flammwidrigkeit
- Leichtes Installieren
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster- und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Bei der letzten jährlichen Inspektion der staatlichen Untersuchungskommission präsentierten sich die Neoprene-Dichtungen in einwandfreiem Zustand. Denn Du Pont Neoprene ist dauerhaft.

Weitere Auskünfte über Neoprene-Dichtungen für Blendwände erhalten Sie durch:

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Deutschland: Nordmann, Rassmann + Co., Hamburg 11, Kajen 2

Österreich: Interowa Fürer-Haimendorf KG, Wien 1, Johannesgasse 26

ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932



REG. U. S. PAT. OFF.  
Gegründet 1802

**NEOPRENE**

Bessere Dinge für ein besseres Leben... dank der Chemie

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-Dichtungen für Blendwände mit Lieferantennachweis.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

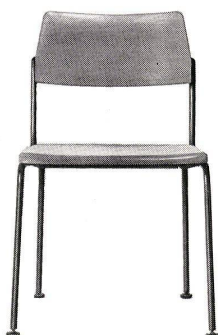
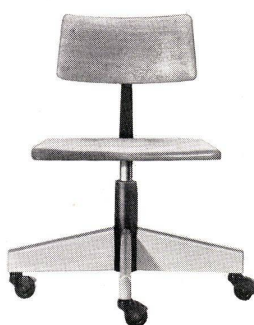
Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Ad No. 1087 - Bauen + Wohnen - 10/65



*stoll***giroflex** holson



## Sie, als Architekt – und auch wir

Sie, als Architekt, tragen eine grosse Verantwortung. Sie bauen für den Menschen. Aus der Funktion heraus bilden Sie Lebensräume, die der menschlichen Psyche wohl tun; die den heutigen Bedürfnissen entsprechen und in unsere moderne Welt hinein passen. Dafür setzen Sie sich ein, in zäher Arbeit und mit den modernsten Mitteln.

Wir versuchen Ähnliches. Das Leben spielt sich heute meist sitzend ab. Der Arbeitsstuhl muss in jeder Beziehung perfekt sein! Deshalb liessen wir das Sitzen wissenschaftlich untersuchen. Daraus entstanden arbeitsphysiologische Richtlinien, die heute allgemein als gültig anerkannt werden. Sie dienen dem bekannten Designer Professor Arno Votteler als Grundlagen für unsere vier neuen Drehstuhlserien.

Serie Holson – Bürodrehstühle mit der Atmosphäre des lebendigen Holzes. Aus den Bedürfnissen der Praxis heraus entstanden, geben sie Ihnen die Möglichkeit, die von Ihnen geschaffenen Lebensräume mit anatomisch richtigen und formschönen Drehstühlen auszustatten. Serie Holson erhielt die Auszeichnung «Die gute Form».

Anatomisch richtig sitzen

*stoll***giroflex**

In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG, Tel. 056/53003





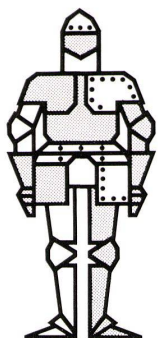
**Am  
eigenen  
Bau  
bewährt...**

## **...hat sich unser Profil-Blech für Hochbau**

Profil-Bleche für Decken, Dächer und Wände sind neuzeitliche Bauelemente, die interessante Möglichkeiten bieten.

Profil-Bleche sind formschön, besitzen beste statische Eigenschaften, ermöglichen wirtschaftliche Bauweisen.

Profil-Bleche erlauben große Stütz- und Spannweiten, können auch bei Frost verlegt werden, sind sofort trittfest und belastbar, sind einfach und schnell zu montieren, erlauben Vorfabrikation und Elementbauweise.



Blech nach Maß

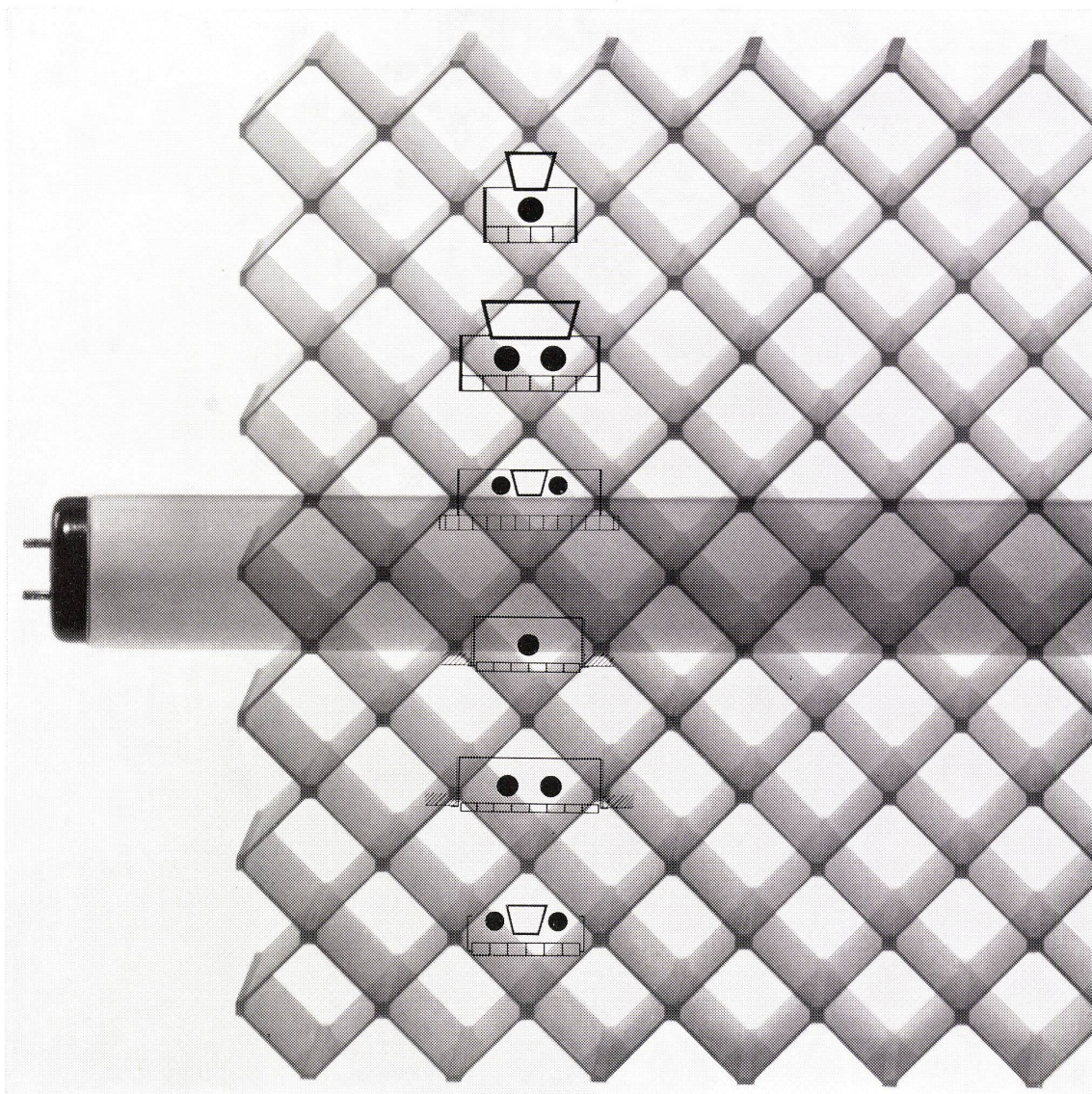
Befestigungs-Technik

Unsere Liste 44/101 enthält 33 Typen, jede mit Maßskizze, total 156 Sorten mit allen nötigen Angaben über Maße, Stärken, Gewichte, Trägheits- und Widerstandsmomente, zulässige Belastungen usw.

# **KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon ZH Telephone 051/88 26 61





Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. – Die große Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewißheit, für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. – BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi. Ausstellungs- und Verkaufsräume, Konradstraße 58, 8005 Zürich. BAG EXCLUSIVE, Pelikanstraße 5, 8001 Zürich

---

B	A	G	T	U	R	G	I
---	---	---	---	---	---	---	---

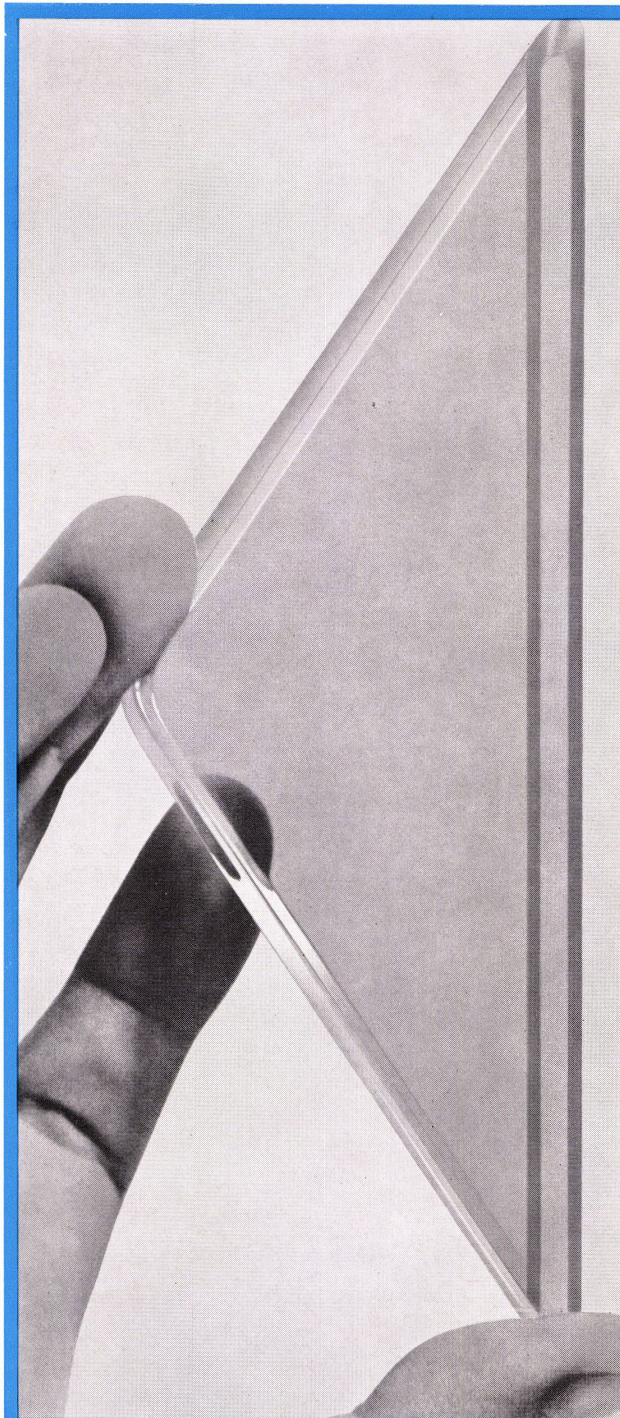
---



# neu !

## ISOLIERVERGLASUNG MIT GANZ-GLAS-ABDICHTUNG

### PILKINGTONS 'INSULIGHT' GLASTOGLAS



Wenn Sie Pilkingtons Doppelverglasung wählen, haben Sie die Gewissheit, dass die Abdichtung dauerhaft ist – weil sie ganz aus Glas besteht! Pilkingtons "Insulight" Glastoglas ist jetzt auch in der Schweiz erhältlich. Von nun an wird Pilkingtons "Insulight" auch Ihre Wahl sein, denn es bietet entscheidende Vorteile:

**KONSTRUKTION** Zwei Scheiben (3 mm) sind im Abstand von nominell 5 mm an den Rändern miteinander verschmolzen, um eine dauerhafte Abdichtung zu erzielen. Resultat: ein zusammenhängendes Stück wie aus einem Guss!

**LEICHTE MONTAGE** Es sind keine speziell gefalzten Rahmen für den Einbau von Glastoglas erforderlich. Es passt in alle üblichen Fensterrahmen für Einfachverglasung (minimaler Falz 11 mm tief) und lässt sich leicht und schnell montieren.

**FABRIKATIONSPROGRAMM** Pilkingtons Glastoglas wird in einer Reihe von Standardmassen hergestellt, die ständig ab Lager lieferbar sind.

Es sind folgende Formate vorrätig:

Grössen ab 25,4 cm × 40,6 cm bis zu 81,3 cm × 96,5 cm  
sowie ab 45,7 cm × 99,1 cm bis zu 127,0 cm × 177,8 cm

**SPEZIALANFERTIGUNG** Nicht vorrätige Formate im Bereich der angegebenen Masse fabrizieren wir auf Bestellung, sofern ein genügend grosser Auftrag (in der Regel 200 Stück) erteilt wird. Bei grösseren Formaten, bei Verglasungen aus FLOAT oder einem anderen Spezialglas (z. B. wärmeabsorbierendes Glas) verlangen Sie bitte Pilkingtons "Insulight" Mk VI Metallkanten-Glas.

#### TECHNISCHE DATEN

K-Wert (Wärmedurchgangszahl): 3,0 kcal/m<sup>2</sup> h °C  
(vgl. K-Wert einer Einzelscheibe: 4,88).

Gewicht: 14,7 kg pro m<sup>2</sup>

Schalldämmung: ungefähr gleich wie bei 6-mm-Glas

Fabrikationstoleranzen: ±0,8 mm auf die Dicke  
±1,6 mm auf Länge und Breite

«INSULIGHT»-Glastoglas-Doppelscheiben dürfen nur bis auf 1000 m ü. M. verglast oder transportiert werden. Bei grösseren Höhen muss die Fabrik zur Beratung zugezogen werden. Bezugsquellennachweis gegen Einsendung dieses Coupons an Pilkington Brothers Limited:

An Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England  
Ich bitte um Angabe der Fachgeschäfte, die Pilkingtons "Insulight" Glastoglas verarbeiten.

NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

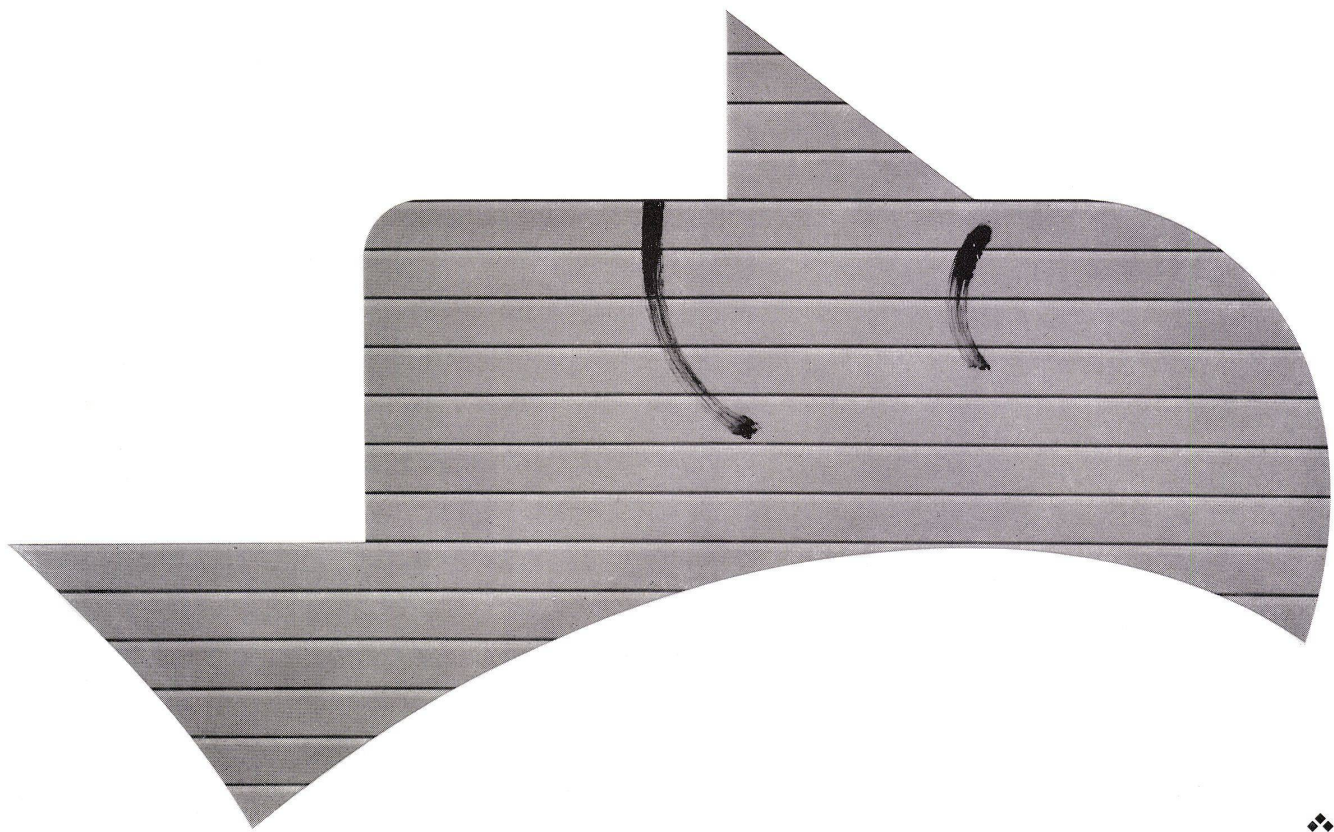
\* "Insulight" ist ein eingetragenes Markenzeichen von Pilkington Brothers Ltd.

## FÜR MODERNES BAUEN WÄHLEN SIE GLAS VON PILKINGTON – ERFINDER DES FLOAT

Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England

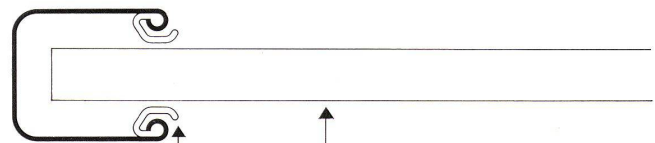


## Leichtmetall-Rolladen, die im Wind nicht klappern



An den seitlichen Führungsschienen der Baumann Leichtmetall-Rolladen sind zwei witterungsbeständige Kunststoffprofile angebracht, welche die Stäbe des Ladens beidseitig federnd einfassen. Wenn der Wind an den Roll-

laden rüttelt, verhindert diese patentierte Vorrichtung das störende Klappern. Ein Beispiel für die Fortschritte, welche Baumann bei der Entwicklung wartungsfreier, wetterfester und geräuscharmer Leichtmetall-Rolladen erzielt hat.



Führungsschiene    Kunststoffprofil    Leichtmetall-Rolladen



# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano

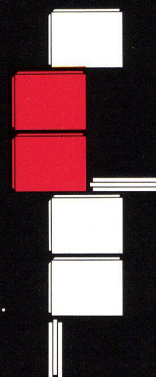


Es steht schon fest – auch in diesem Bau wird die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte zur Anwendung kommen.

Alba-Zwischenwände aus Gips regulieren die Luftfeuchtigkeit und tragen zu einem behaglichen Raumklima bei. Sie können nach dem Versetzen sofort gestrichen oder tapeziert werden.

Die Alba-Zwischenwandplatte kann mit einer Profilleiste auf fertig verlegte Böden montiert werden. Deshalb verwendet man sie auch gerne für Umbauten.

Mit Alba-Platten lassen sich schnell und sauber einfache Trennwände, Schiebetürenwände und schallisolierende Doppelwände erstellen.

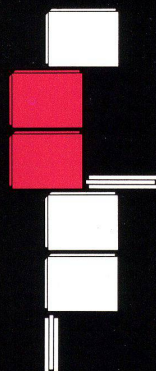


Wie der Architekt und seine Mitarbeiter die Vorplanung rationalisieren können, ist auf der Rückseite dieser Beilage ersichtlich.

 **Alba** 







Unentbehrliche Unterlagen für jeden Architekten.

8 technische Blätter mit 19 massstabgetreuen Zeichnungen sollen als Hilfsmittel bei der Vorplanung dienen.

Sie sind als Durchpaus-Vorlagen gedacht und werden die Arbeit im Atelier wesentlich erleichtern.

Die technischen Blätter behandeln die verschiedensten Wand-, Decken- und Bodenanschlüsse von Normal-, Schall-

isolier- oder kombinierten Luftschalldämmwänden mit genauem Devis-Text. Die 8-seitige Dokumentation kann gratis angefordert werden.

GIPS-UNION AG Talstrasse 83 Zürich

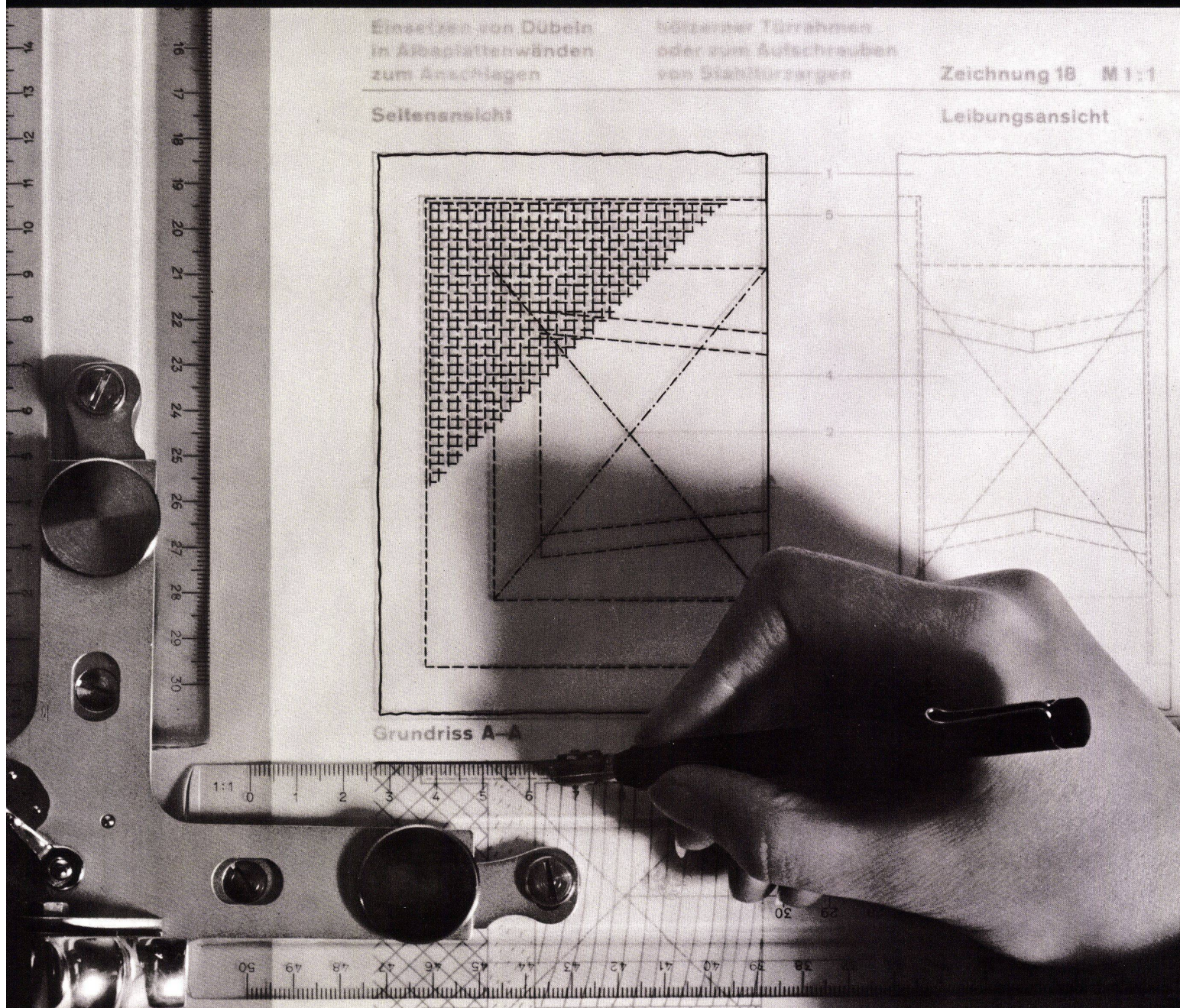
Technisches Blatt als Durchpaus-Vorlage



# Alba



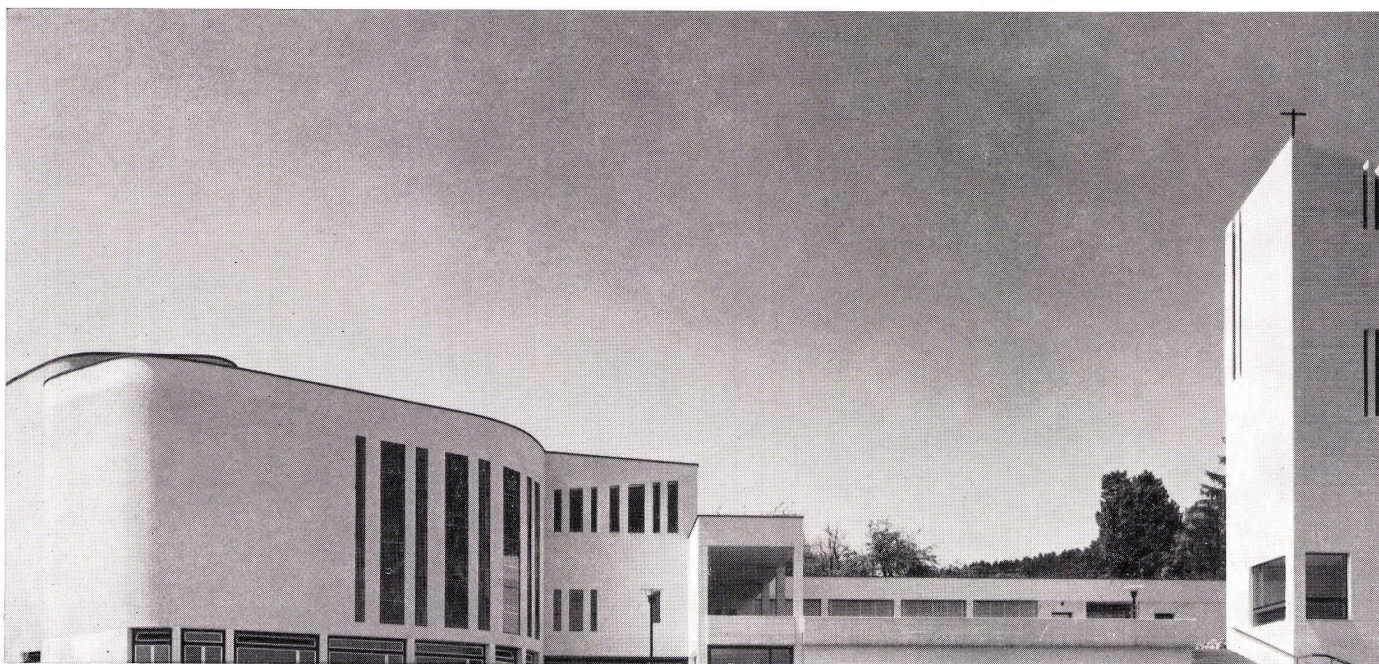
GIPS-UNION





---

Dieses Kirchenzentrum  
braucht für kleine Räume,  
grosse Lokale und Kirche  
die passende Heizung und Lüftung.



---

### Hälg sorgt dafür!

Hälg hat reiche Erfahrung in kombinierten Heizungsanlagen. Die einigen hundert Kirchen, die Hälg mit Heizungen ausgestattet hat, sind die besten Referenzen dafür.

Hälg nimmt alles in die Hand: Beratung, Planung, Konstruktion, Sonderanfertigung, Einbau und Service. Für Sie bedeutet das: sehr vereinfachte Auftragsabwicklung — Ersparnis von Zeit und Kosten.

Hälg leistet ausserdem die volle Garantie auf die gesamte Anlage!

Bitte setzen Sie sich mit der nächsten Hälg Niederlassung in Verbindung.

Hälg  
Der Spezialist für Heizung, Oelfeuerung,  
Lüftung und Klimaanlage

#### Hälg & Co.

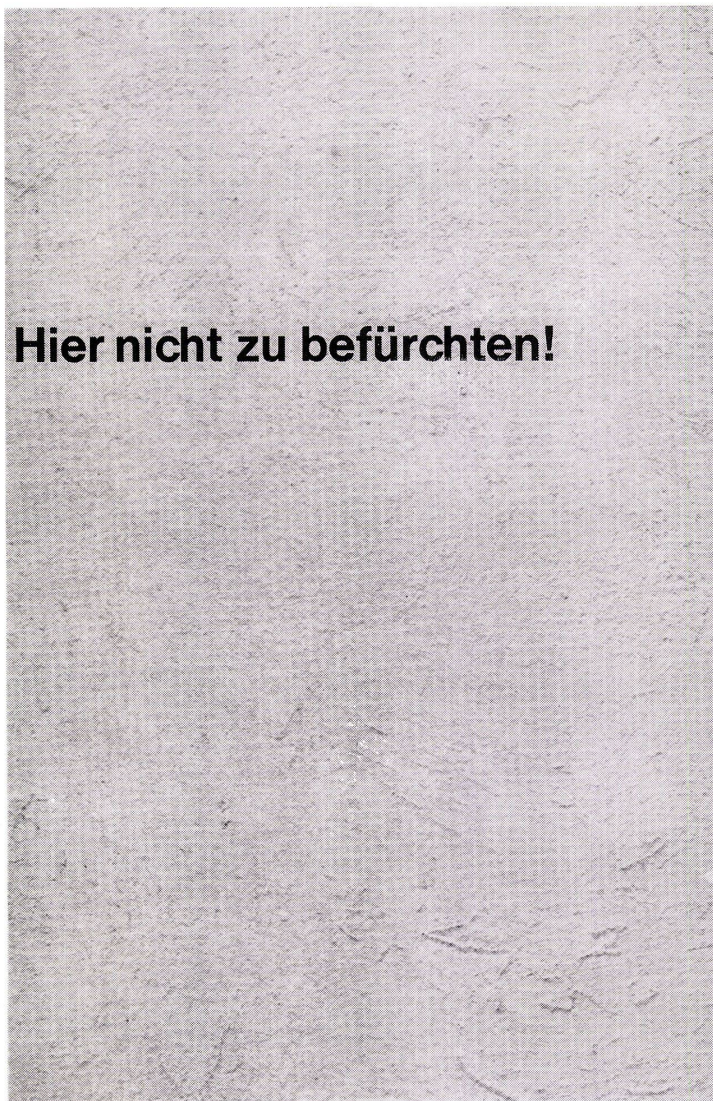
9009 St. Gallen, Lukasstr. 30	Tel. 24 68 65
8040 Zürich, Badenerstr. 329	Tel. 54 86 86
7002 Chur, Gäuggelistr. 4	Tel. 22 06 45
1700 Fribourg, 3, av. Beauregard	Tel. 2 48 06





**Verseifung?**

Ja, Docofix Aussen DXA 65 bietet Ihnen noch grössere Sicherheit, weil es — auf ganz neuer Basis hergestellt — Verseifungen ausschliesst und dem Ausblühen von Salzen entgegenwirkt. Für alkalische Untergründe wie Mauerwerk, Beton und Verputz, ja selbst für



**Hier nicht zu befürchten!**

frischen Eternit eignet sich das neue Docofix Aussen DXA 65 bedeutend besser. Es ist wetterbeständiger und hinterlässt auch auf Zuputzstellen keine Flecken. Die ausgewogene Pigment-Volumen-Konzentration bewirkt ein vorzügliches Deckvermögen und eine günstige

Atmung. Docofix Aussen DXA 65 lässt sich noch besser streichen oder rollen und kann auch airless gespritzt werden... mühelos und auch auf grossen Flächen ansatzfrei. Verhüten Sie Misserfolge und teure Garantiearbeiten, verwenden Sie

# **DOCOFIX AUSSSEN DXA 65**

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen des Oberflächen-schutzes und der Baomalerei

Hans Dold + Co.  
Lack- und Farbenfabrik  
8304 Wallisellen ZH  
Telefon 051 93 20 22



**Terry** ist der **PVC-Bodenbelag** mit der weichen, wärmenden, unlösbar verbundenen **Jutefilzunterlage**.

**Terry** erfüllt die Ansprüche unserer Zeit, schafft Ruhe, Wärme und Komfort. Modernes Wohnen hat sich den Forderungen des heutigen Lebensstils angepaßt. Als zeitgemäßer Bodenbelag hat sich im modernen Bau

**Terry** bestens bewährt.

Es liegt in Verwaltungen, Theatern, Schulen, Krankenhäusern, Hotels, Restaurants und Wohnungen.

Durch die leichte Narbung der Oberfläche ist **Terry** gleitsicher und unempfindlich gegen Verschmutzung.

Einige Details über den **Terry-Bodenbelag** für die vielseitigsten Ansprüche:

Gesamtdicke:	ca. 3 mm
Nutzschichtdicke:	ca. 1,5 mm
Gewicht pro m <sup>2</sup> :	ca. 2 kg

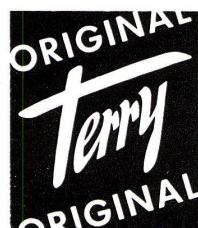
Auf Terry geht man  
wie auf einem Teppich !

Weitere bewährte Plastofilz-Bodenbeläge aus unserem Verkaufsprogramm:

Balatred      Rossella

**FILMOS** verfügt über die längste Erfahrung mit **Plastofilz-Bodenbelägen**.

Generalvertretung, Bezugsquellennachweis und Lagerhaltung Schweiz:



**BLEISTIFTABSATZ-  
SICHER  
SCHALLDÄMMEND  
STRAPAZIERFÄHIG  
SCHMUTZ-  
UNEMPFINDLICH  
KEINE PFLEGE**

**FILMOS AG, BASEL**  
Streitgasse 3, Telefon 061-24 39 33/32

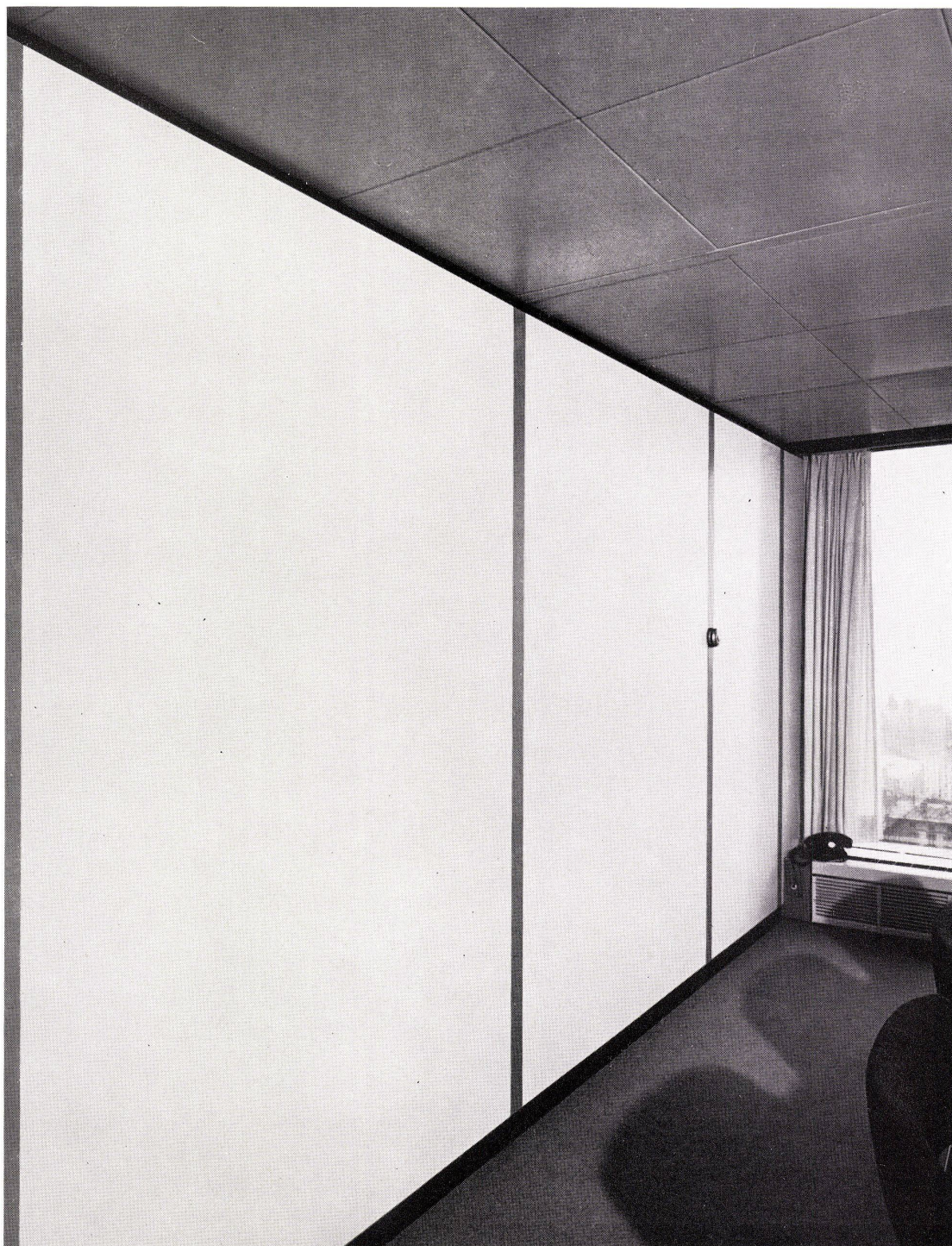


# STRAFOR HAUSERMAN

## Versetzbare Innenwände

Innenwände: einbaufertig – auswechselbar – versetzbar – regulierbar – schallisolierend – feuerhemmend.

Der Hersteller überläßt Architekten und Bauherren die freie Wahl  
von Rastermaß, Wandhöhe, Elementtyp (voll – ganzverglast – halbverglast – mit Oberlicht)  
und Art der Verkleidung (Einbrennlack, Kunststoff- oder Holzfolien usw.)



Schweiz: **Lausanne** 51, rue du Maupas, Tel. 021/25 46 22

**Basel** Spalentorweg 26, Tel. 061/24 07 01

Frankreich: **Paris**, 91, Faubourg Saint-Honoré – **Strasbourg**, 31, rue du Chemin de fer

Deutschland: **Düsseldorf**, Bismarckstraße 89 – **Kehl** (Rhein), Hauptstraße 1 – **Stuttgart**, Herdweg 48

Belgien: **Bruxelles**, 25, Chaussée de Charleroi      Holland: **Delft**, Hooikade 13



# Wetterfest

(wir garantieren dafür)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

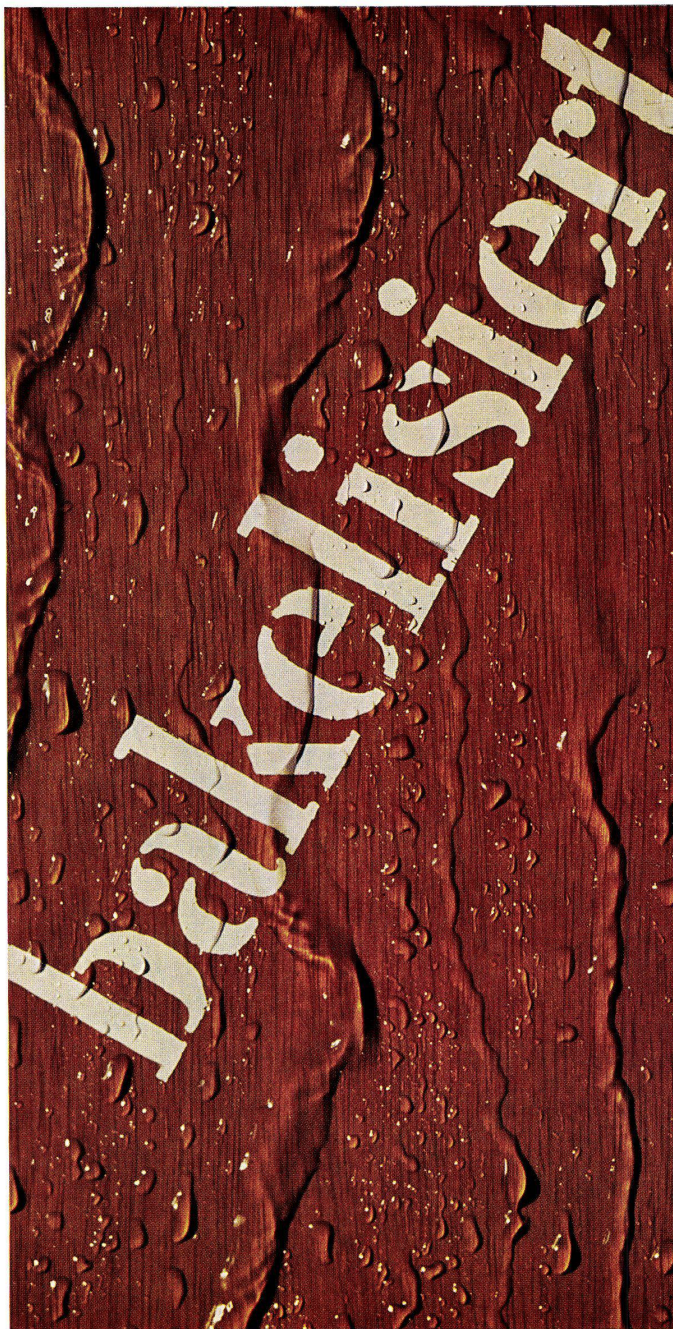
Die beiden neuen **Keller-Sperrholzarten** – wetterfest verleimte Platten und solche mit zusätzlich bakelisierte Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

**wetterfest verleimtes Sperrholz** – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

**bakelisiertes Sperrholz** – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Aussenbau.

**Keller-Sperrholz** ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfaltigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!





# Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

- 1 Öffentliche Badanstalt Morges
- 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg
- 3 Wohnhaus in Le Landeron
- 4 Betonschalelemente (Stahlton AG, Frick)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

## Eigenschaften

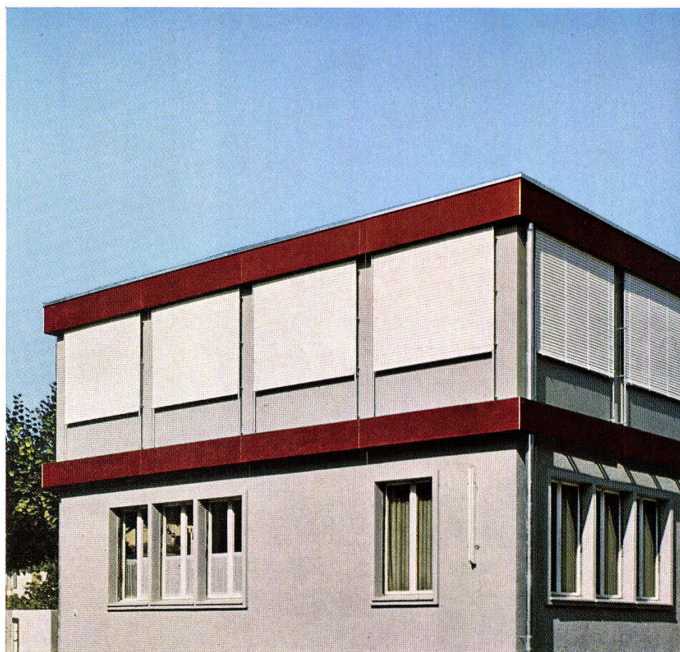
gute thermische Isolationswirkung  
gutes Stehvermögen  
hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht  
ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit  
gefälliges, materialgetreues Aussehen  
grossflächig und arbeitssparend  
Scherfestigkeit an der Leimfuge von lufttrockenen Platten  
25-30 kg/cm<sup>2</sup>

## Anwendungsgebiete

Waggon- und Wohnwagenbau  
Schiffs- und Bootsbau  
Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter  
Baureklamen, Verkehrstafeln usw.  
Fassadenverkleidungen  
Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen  
Betonschalungen  
Baracken und Kioske  
Garagetore usw.



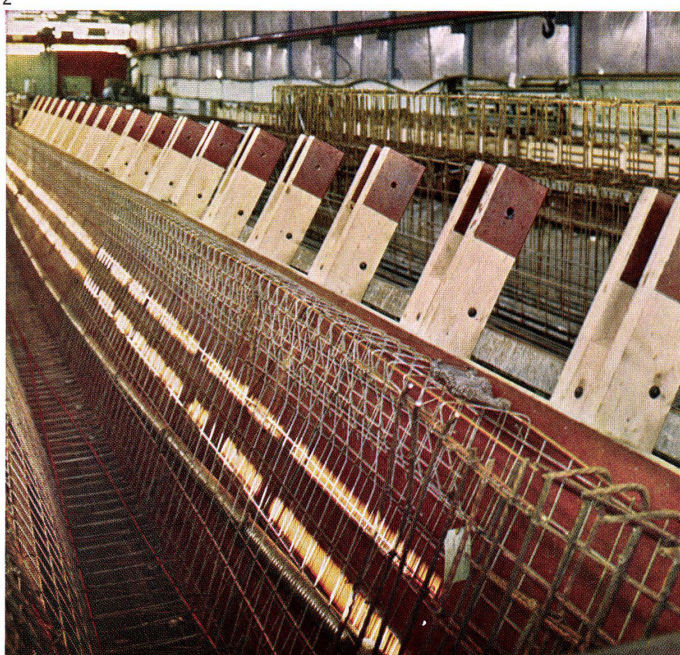
1



2



3



4



# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

ctc der moderne Heizkessel in **höchster** Qualität: 10 Jahre Garantie für Korrosionsschäden durch Rauchgase



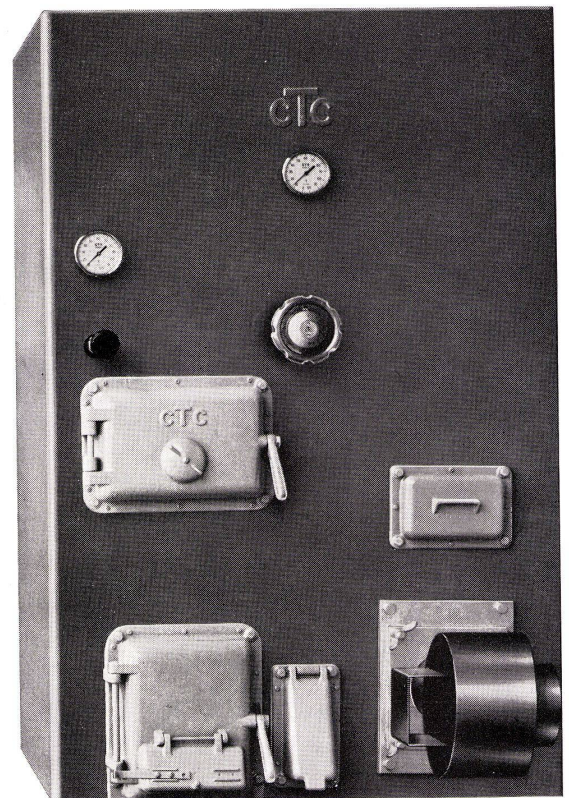
ctc der **echte** Doppelbrandkessel mit getrennten Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe



ctc Kombikessel bieten grosse Heizleistung sowohl bei Öl als **auch** bei festen Brennstoffen



Über 1/4 Million Bauherren in Europa haben sich für **ctc** entschieden



Für moderne Heizung **ctc** die Spitzenqualität

# ctc

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40



# SIMPLAST

Mit SIMPLAST werden Ihre Wünsche Wirklichkeit: Eine moderne Küche, praktisch, perfekt, nach Ihren Ideen!



R 1T1065

Aus den über 30 Grundelementen in verschiedenen Farben lassen sich Tausende von individuellen Küchen kombinieren, für jeden Grundriss, jeden Geschmack. Und erst noch preisgünstig bei bewährter, vorzüglicher

Qualität. Sorgfältige Montage durch ausgebildete Spezialisten. SIMPLAST für Ein- und Mehrfamilienhäuser.

**SIMPLAST, die perfekte Küche von TROESCH**



## TROESCH

Bern Effingerstr. 10 Tel. 031/25 21 11  
Zürich Ausstellungstr. 80 Tel. 051/42 78 00  
Basel Dreispitzstr. 20 Tel. 061/35 47 55

Lausanne 9 rue Caroline Tel. 021/23 92 66  
Thun Frutigenstr. 24 B Tel. 033/ 3 24 84



## **+GF+ für rationelle Rohrinstallation**

### **Der fortschrittliche Installateur...**

- ...verwendet  
+GF+ Fittings
- ...rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage
- ...vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode
- ...montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

**Ergebnis:**

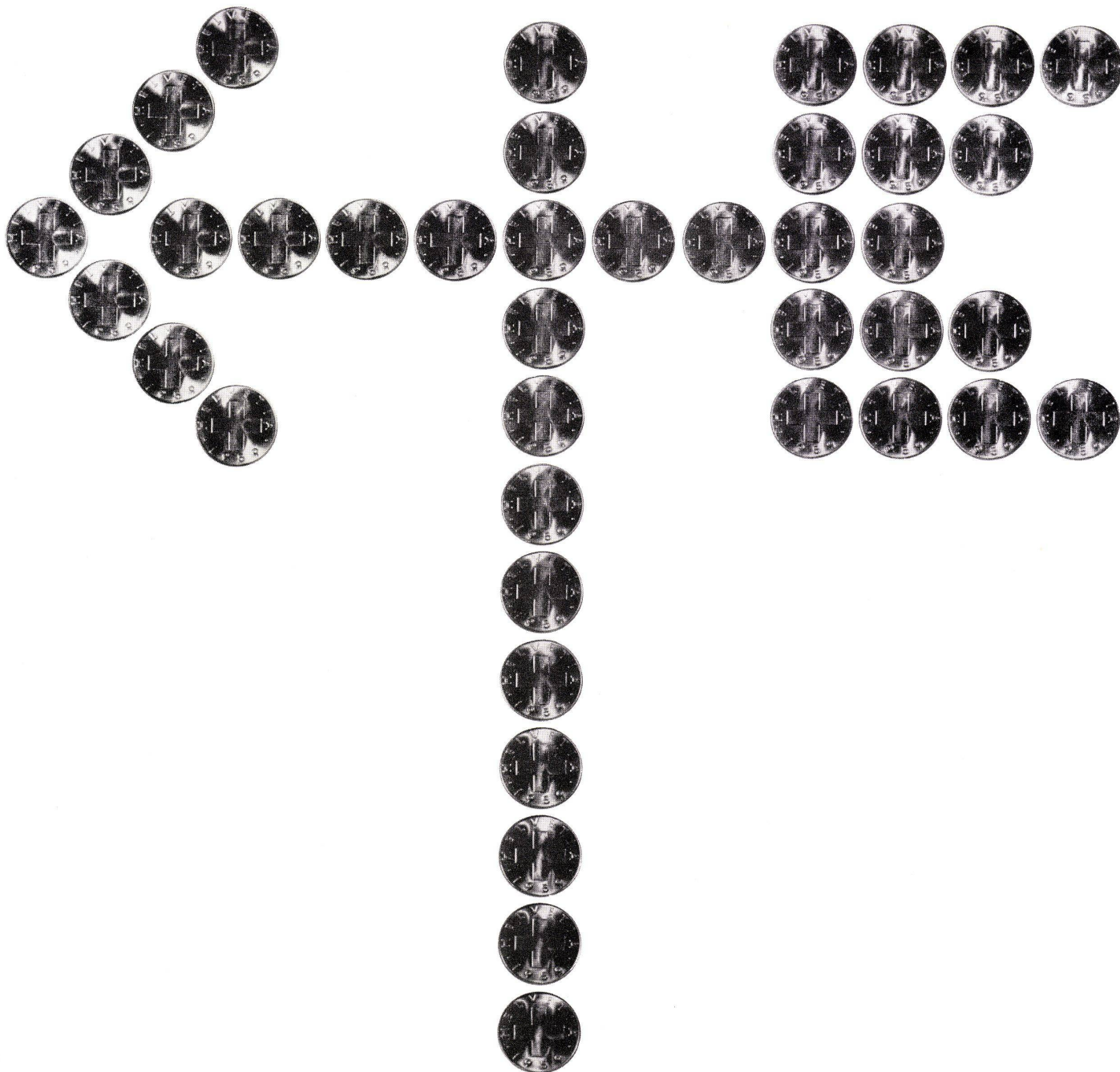
**Exakte, rasche und  
kostensparende  
Installation**

+GF+ Kundendienst:  
Ihr technischer Berater in allen  
Fragen des Rohrleitungsbaus.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**





## Kupfer ist wetterfest

Wie verhält sich Kupfer in Wind und Regen? Es wird noch schöner, das ist alles. Denn die zuerst braun getönte, dann grünliche Patina, die sich an seiner Oberfläche bildet, schützt dieses aussergewöhnliche Metall wirksam vor Korrosion. Auf Tausenden von ehrwürdigen Dächern hat Kupfer einen jahrhundertelangen Test bestanden. Darum wird es auch heute überall da verwendet, wo kostspielige Unterhalts- und Reparaturarbeiten vermieden werden sollen. Wer vorausblickt, baut mit Kupfer.

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier





# ARMIPLAST ÜBERDACHUNG

für bedarfsgerechte Belichtung  
von Vordächern und Rampen. Her-  
gestellt aus glasfaserverstärktem  
Polyesterharz. Ausgezeichnete  
Eigenschaften gegen chemische

Einflüsse und sehr witterungsbe-  
ständig. Kostenloser technischer  
Beratungsdienst.  
Metallwarenfabrik Zug  
Tel. 042 49922

**METALL  
ZUG**



# Einfamilien- häuser

## Maisons familiales One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jörgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Witthoefft Arthur

Wurster Walter

Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous  
les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

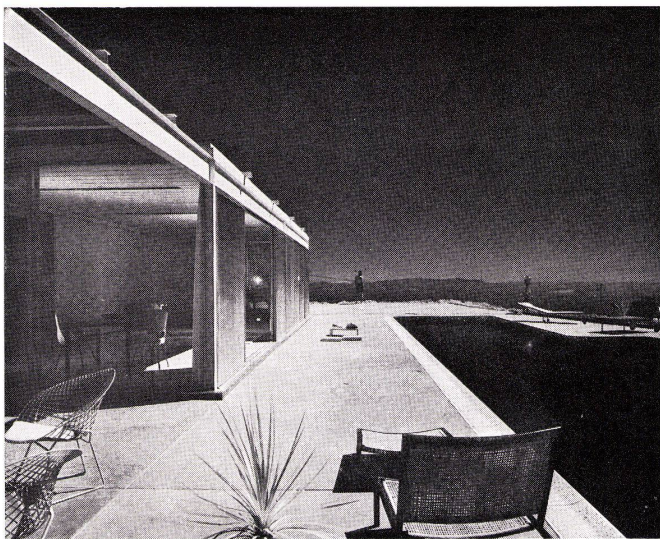
70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat  
30,5 x 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi  
que des plans, grand format 30,5 x 38 cm, relié, prix frs. 47.—

70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size  
30,5 x 38 cm, bound, price Fr. 47.—

**Verlag Bauen+Wohnen, 8033 Zürich**





## Eine Geschenkidee

Als der mit weltweiten Verbindungen arbeitende Verlag Bauen + Wohnen ein Buch unveröffentlichter Projekte von Einfamilienhäusern herausbringen wollte, konnte man erwarten, daß die Beispiele die ganze Welt umspannen würden. Diese Erwartung ist in größtem Maße erfüllt worden. Der Zirkel spannt sich von Australien und Japan über Amerika bis in die einzelnen europäischen Länder, wobei naturgemäß Skandinavien, Deutschland und die Schweiz den größten Anteil an den gezeigten Beispielen aus Europa haben.

Es gibt ein paar unerreichte Höhepunkte in diesem großformatigen Buche: so das Haus von Philip Johnson auf Long Island, ein zwischen hohen Bäumen aufgehängtes Wohnnest brillanter Durchsichtigkeit und Spannung; so Pierre Königs strahlendes Haus in Los Angeles über dem Stillen Ozean, kristalline Hülle für großzügige Wohngewohnheiten neben einem glitzernden Schwimmbassin, hoch über dem Ozean gelegen; J. M. Peis' Sommerhaus mit Winterkern, ein Sonntags- und Ferienhaus, dessen Wohn- und Schlafzone auf breiten sommerlichen Balkonen liegt, die sich um einen kleinen im Winter benutzten Hauskern schließen.

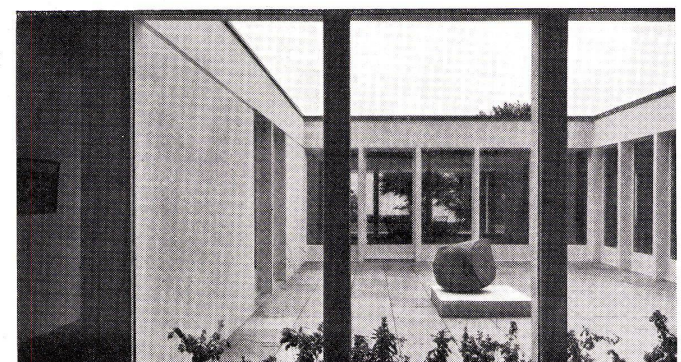
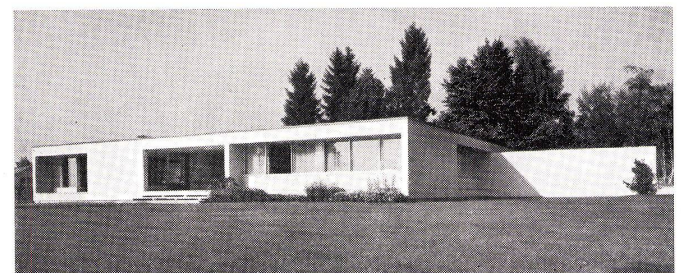
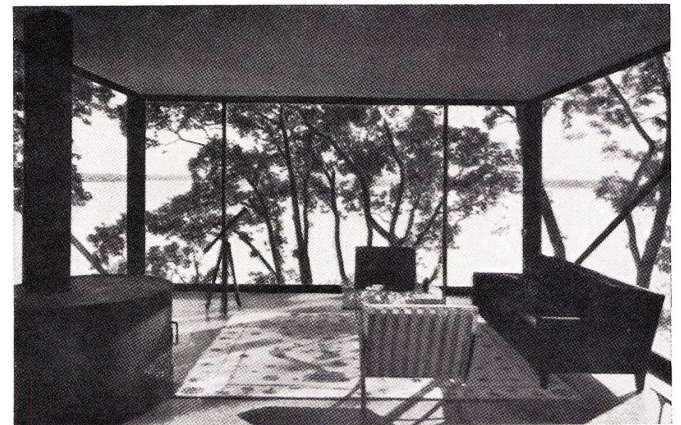
Viele Beispiele variieren das Atriumhaus, Produkt der heute immer dringender werdenden Situation des Gestörtseins durch nachbarliche Nähe, weshalb sich diese Häuser nach innen kehren, wie einst das pompejanische Haus, das zu den Straßen kein einziges Fenster kannte, das die ganze Privacy gehobenen Wohnens um einen bepflanzt offenen Innenhof konzentrierte. Unsere modernen Atriumhäuser leben oft von der zusätzlichen Spannung zwischen offenen Gartenräumen und -terrassen der still blühenden Konzentriertheit des Innengartens.

Das Buch vermittelt ein kleines, auserwähltes Stück Kulturgeschichte unserer Zeit. Es zeigt den Stand des Wohnens gerade in diesem letzten Jahrhundertdrittel, kurz bevor sich eine weitgreifende Änderung mancher Gewohnheiten anbahnen dürfte, Lebensgewohnheiten, die basieren auf der relativ unbeschränkten Verfügbarkeit unbebauten Bodens, Gewohnheiten, die vielleicht im Laufe der nächsten Jahrzehnte rigorose Einschränkungen erfahren müssen. Es zeigt dem Leser, wie der Mensch sich heute einrichtet, wenn er seine ureigensten Wünsche vom privatesten Bezirk des Lebens gestaltet. Dabei ist immer wieder der Blick in die Werkstatt der Architekten selbst am interessantesten. Schlüsse mancher Art lassen sich auf die Baumeister unserer Zeit ziehen, wenn sie selbst ihr Haus entwerfen und bauen.

Die Vielfalt besonders im europäischen Raum spiegelt sich in reicher Facettierung, vom skandinavischen Holzhaus bis zur italienischen Villa in Beton, vom strenggefaßten schweizerischen Haus bei Genf bis zum großzügig in die Landschaft hinausfächernden Haus der Düsseldorfer Umgebung. Ein griechisches mehrstöckiges Haus in der Nähe von Athen zeigt, wie weit heute das «moderne Bauen» in die traditionellen «klassischen» Bauländer eingedrungen ist, wie sehr aber trotzdem manchenorts ein nationaler Grundton gefunden werden konnte.

Jedem Haus sind zwei Seiten eingeräumt, wo mit der Bauen + Wohnen eigenen Gründlichkeit mit klaren Grundrissen und wo nötig auch mit Schnitten eine deutliche und aufschlußreiche, wertvolle Dokumentation der einzelnen Objekte geboten wird.

Wer heute ein Einfamilienhaus plant oder baut, sollte sich dieses Buch kaufen oder es sich schenken lassen.



Abonnenten erhalten dieses Buch zum Vorzugspreis von Fr. 39.—.



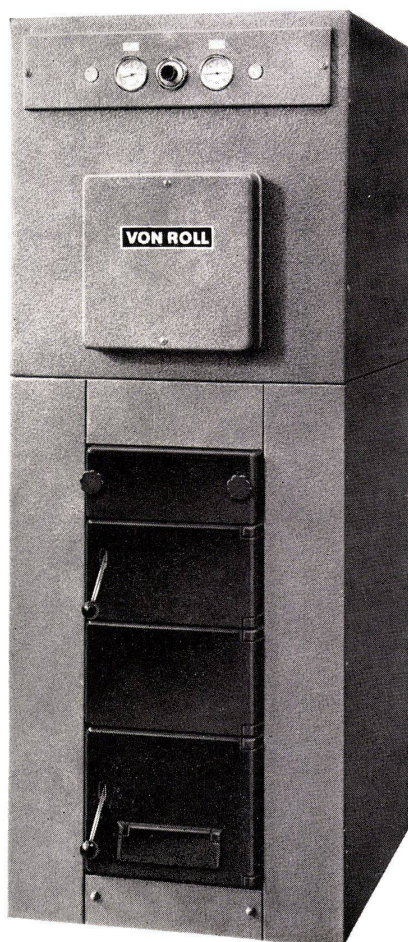
# Ich lebe länger...

Welcher Heizkessel kann das von sich sagen?

## Der VON ROLL Kombi-Kessel

Typ V—Rt—0S

für Leistungen  
von 15 000—40 000 kcal/h



**VON ROLL AG.**

Werk Klus, 4710 Klus

Allein schon seine Herkunft verbürgt Qualität.

Und dass er **Wärme im Nu** und  
**Warmwasser in Fülle** spendet,  
versteht sich von selbst.

Seine Warmwasserbereitung ist  
besonders wirtschaftlich. Er ist vorzüglich isoliert  
und im Betrieb geräuscharm.

Auch ist er kein Aschenbrödel;  
er fällt durch sein modernes, stilgerechtes Kleid auf.

Die Werkstoffe ermöglichen ihm ein langes Leben.

Der Kessel ist aus **Gusseisen**.

Gusseisen widersteht der Korrosion.

Der Warmwasserspeicher  
besteht aus **Chromnickelstahl**.

Gegen Chromnickelstahl  
vermögen aggressive Wasser nichts.  
Er ist sich selbst der beste Schutz  
und zudem hygienisch.

Der Kessel ist besonders leicht montierbar.



## Küche mit

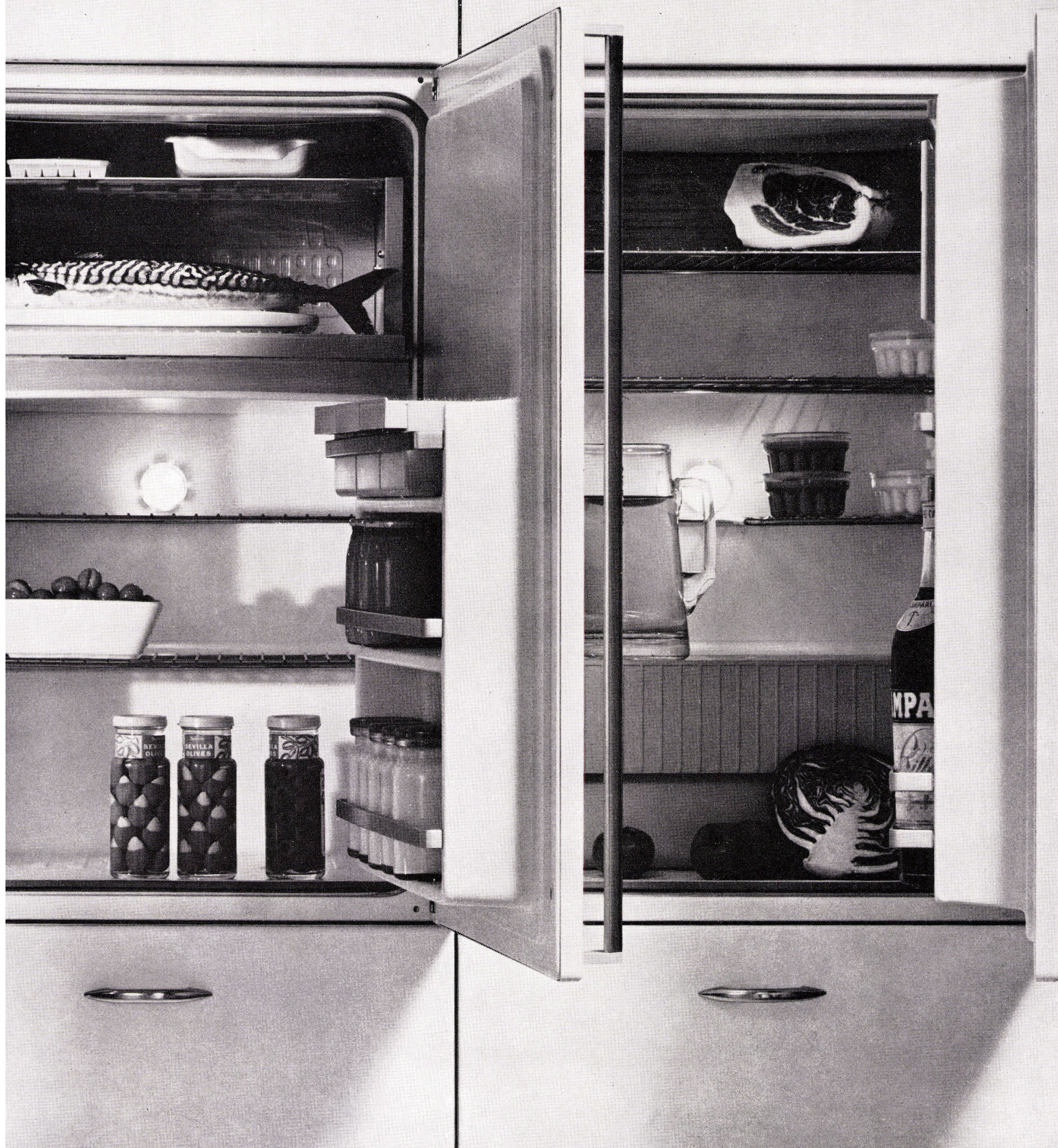
Das Problem, einen grossen Kühlschrank in einer einheitlich gestalteten Küche ohne unbefriedigende Konzessionen unterzubringen, ist leicht zu lösen:

## 2 Kühlschränken

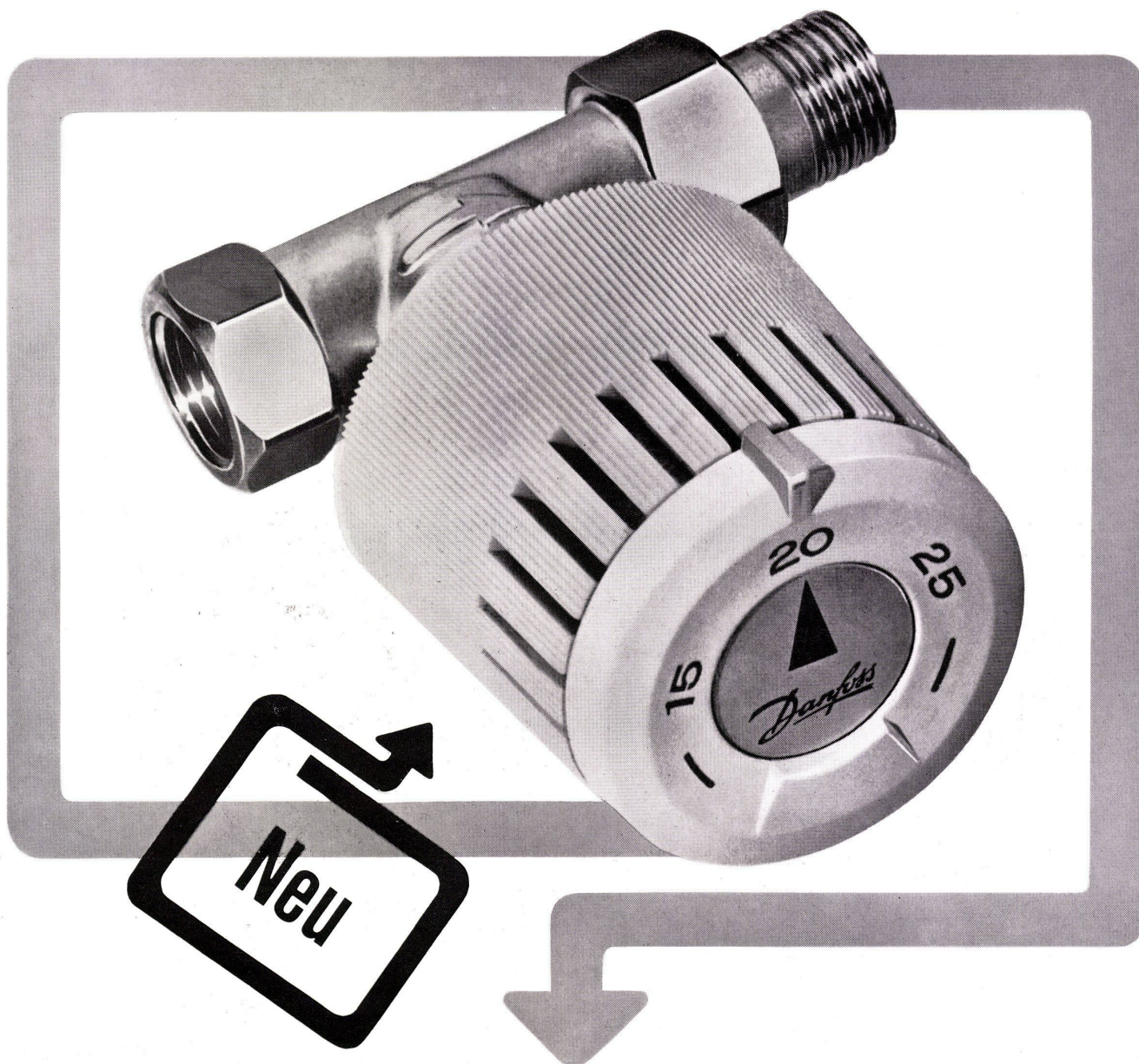
Einzelnen oder kombiniert, freistehend oder eingebaut, können die 4 Therma-Kühleinheiten verwendet werden: kältetechnisch differenziert, aber alle mit den gleichen Aussen- und Einbaumassen. Darum sind bereits häufig Küchen mit 2 und mehr Therma-Kühleinheiten in komfortablen Wohnungen anzutreffen.

# therma

Therma AG, 8762 Schwanden GL  
Tel. 058 714 41  
Büros und Ausstellungen in  
Zürich, Bern, Basel, Lausanne  
und Genf.







## Das altbewährte Danfoss-Heizkörperventil in neuer Ausführung

Wenn bei einer komfortablen Heizungsanlage verlangt wird, dass jeder Heizkörper nur genau soviel Wärme abgibt, wie zum Einhalten einer gewünschten Raumtemperatur nötig ist, kann eine zweckmässige und billige Lösung mit thermostatischen Danfoss Radiatorventilen erreicht werden. Ob es z. B. darum geht, die Heizung einer Turnhalle anders zu steuern als die an derselben Anlage angeschlossenen Schulräume, oder ob die Schlafzimmer eines Einfamilienhauses anders beheizt werden sollen als der Wohnraum oder die Garage, mit den direkt am Heizkörper angebrachten Danfoss-Ventilen lassen sich alle Forderungen erfüllen. Am Drehknopf des Ventils wird die gewünschte Raumtemperatur eingestellt und durch automatische Regelung der Warmwasserzufuhr zum Heizkörper wird die gewählte Raumtemperatur eingehalten. Eine derart nach Mass arbeitende Heizungsanlage ist natürlich in Bezug auf Brennstoffverbrauch besonders wirtschaftlich. Danfoss Radiatorventile sind sehr betriebssicher. Sie erfordern keine Wartung und keine elektrischen Installationen. Die Montage ist einfach und kann auch nachträglich bei bereits installierten Heizkörpern vorgenommen werden. Die Fühlerelemente sind mit eingebautem oder Kapillarrohrfühler lieferbar.

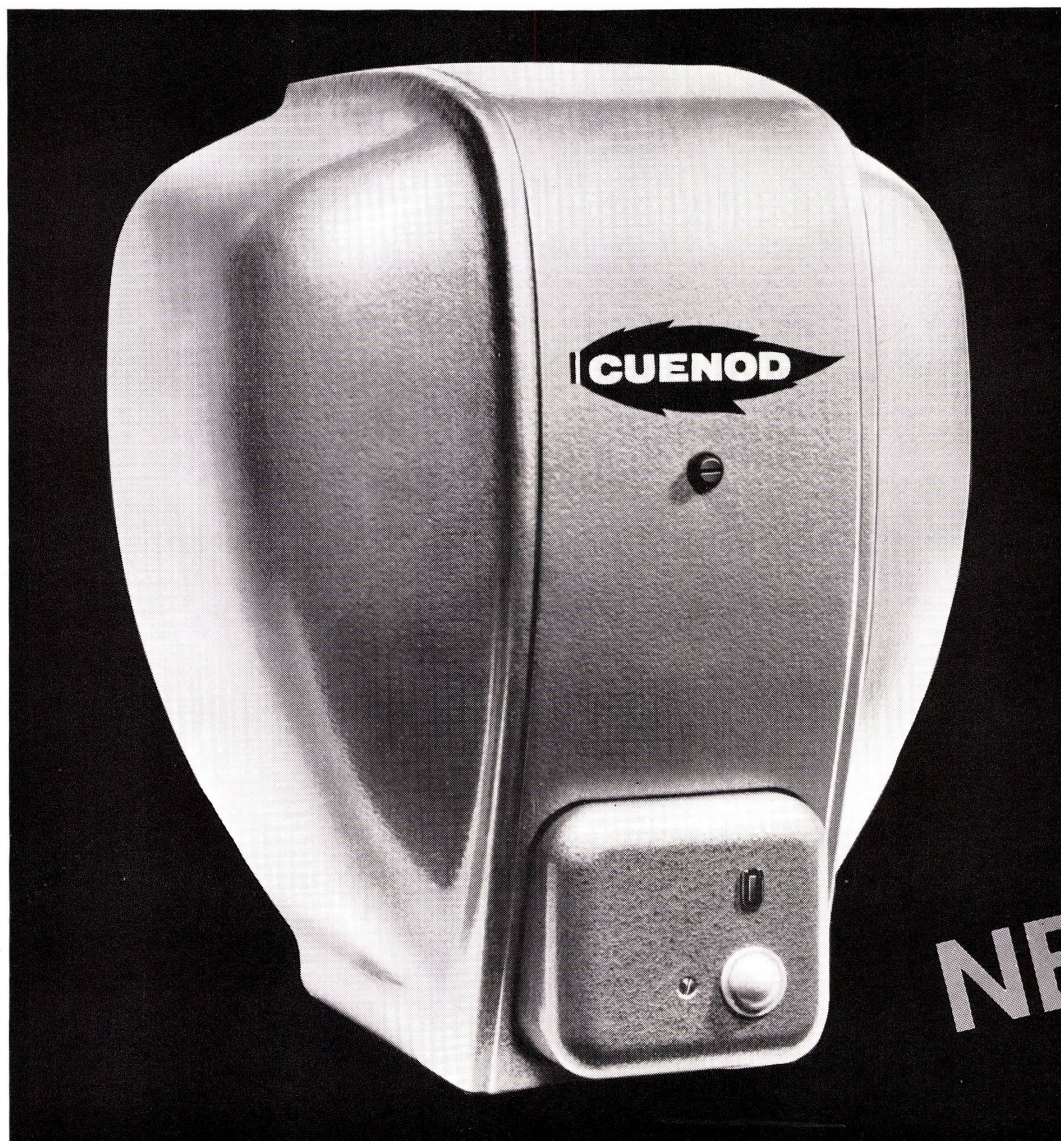
Verlangen Sie bitte weitere Angaben bei Ihrem Heizungsfachmann oder bei der Danfoss-Generalvertretung.

### Werner Kuster AG. 4000 Basel 18

Dreisplizstrasse 32 Tel. 061 46 06 08

Verkaufsstöke: 9014 St. Gallen, Zürcherstrasse 178, Tel. 071 27 25 44  
1000 Lausanne, Av. de Morges 161, Tel. 021 25 01 68 — 8048 Zürich 9/48, Hohlstrasse 419, Tel. 051 54 14 33





**NEU**

# cuenotherm

1400 U/min: äusserst ruhiger Lauf  
gerader oder geneigter Brennerkopf  
eingebauter Schaltkasten

Sparklappe  
für jeden Kesseltyp  
geringe Wartung



**Ateliers des Charmilles S.A., Usine de Châtelaine**

VERKAUFSBÜROS:

1211 GENÈVE: Usine de Châtelaine ☎ (022) 44 04 00 1000 LAUSANNE: 104, Av. d'Echallens ☎ (021) 24 29 26  
3016 BERN: Willy Jucker, Thunstr. 87 ☎ (031) 44 83 83 8152 ZÜRICH: Industriestr. 59 Glattburg ☎ (051) 83 44 22  
6500 BELLINZONA: Via Lugano 16 ☎ (092) 5 51 24



**Hornitex**  
Super



## Frauen bevorzugen Hornitex-Tische (Fachleute auch!)

Die Gründe sind verschieden. Der Effekt ist der gleiche. Beide sind zufrieden. Der Fachmann, weil das große Format den Verschleiß verringert. Weil eine 3 mm starke Platte mit einfachen (billigen) Unterkonstruktionen auskommt. Weil es beim Verarbeiten keine Pannen gibt. Weil er seine Dessins aus einer umfangreichen Kollektion auswählen kann, die stets dem neusten Stand der Entwicklung entspricht, und weil er weiß, daß seine Kunden, die Hausfrauen, mit Hornitex zufrieden sind. Warum? Weil Hornitex doppelt beschichtet ist und deshalb eine lange Lebensdauer hat. Weil sich auf der unempfindlichen, völlig porenfreien Oberfläche kein Schmutz festsetzt und die Reinigung deshalb so spielend leicht ist. Weil Hornitex keinen Geruch annimmt, so daß man auf dem Tisch Heringe zubereiten und Minuten später Kuchenteig ausrollen kann. Weil man auch

ruhig einmal einen heißen Topf vom Herd auf einen Hornitex-Tisch stellen kann. Kurzum, weil Hornitex die schwere Arbeit der Hausfrau erleichtert. Wenn also alle Beteiligten zufrieden sind — wen wundert es, daß Hornitex immer mehr gekauft und verwendet wird? Erkunden Sie sich nach den Details.

**Hornitex**  
die doppeltbeschichtete  
Kunststoffplatte

Hornitex-Werke  
Gebr.  
Künemeyer  
Horn/Lippe  
Westdeutschland  
Telefon Horn/  
Bad Meinberg 444  
Telex 093 5883

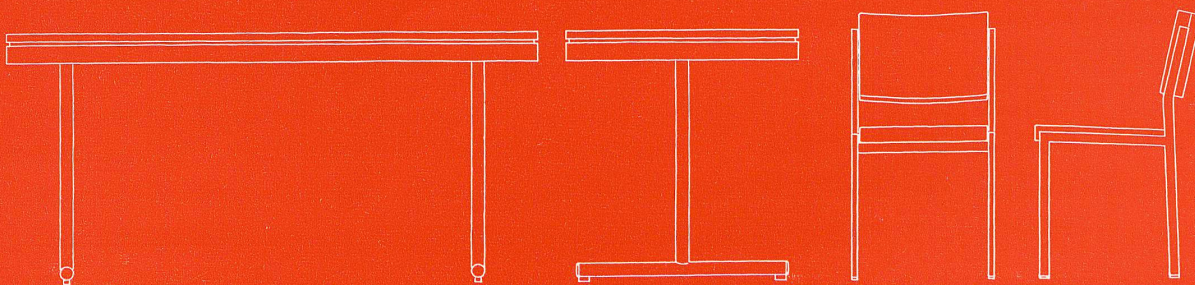
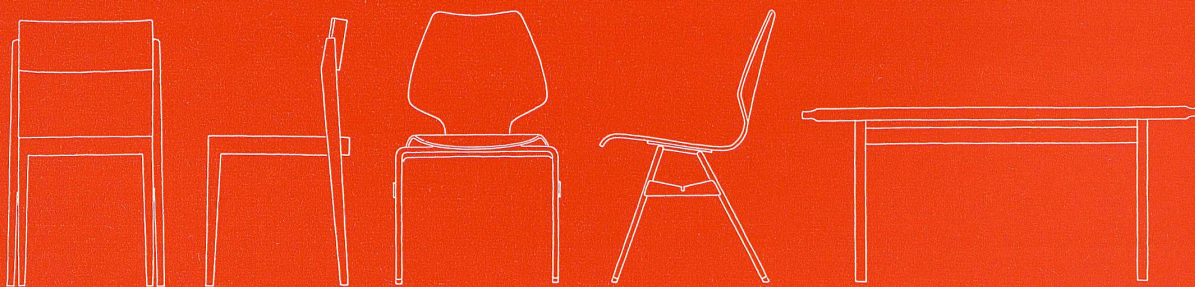
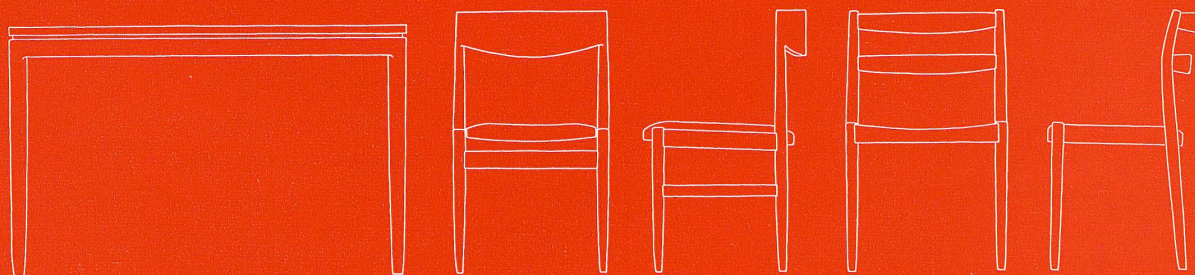
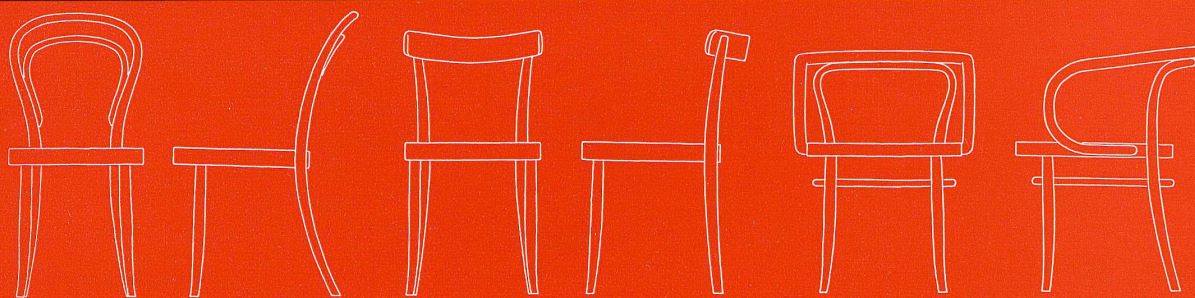


# Tische+Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 52091

Horgen-Glarus  
8750 Glarus

## HORGEN—GLARUS







# Gas ist Bereitschaft

## Wenn Baby einfach Hunger hätte?

Dann wird es in 2 Minuten zufrieden sein. Denn sein Mami besitzt einen Gasherd, auf dem der Schoppen blitzschnell warm ist. Gas und Gasapparate sind jederzeit bereit, moderner denn je und so einfach zu bedienen. Deshalb lieben Mütter

Gas zum Kochen.

Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Der neue Multigasheerd für den Anschluss an jede Art von Gas. Moderne, handliche Schaltergriffe mit Drucksicherung. Formvollendete, rost sichere Pfannenträger aus Chromnickelstahl – leicht zu reinigen – sicheres Aufliegen des Kochgeschirrs. Extra grosser Backofen mit 2-Röhren-Schwenkbrennersystem; Unter- und Oberhitze getrennt regulierbar – Infrarot-Heizleistung. Bono baut seit Jahren Einbauherde. Bono, solid und bis ins letzte ausgedacht.

Moderne Schweizer Gasherde: Bono, Le Rêve, Mena-Lux

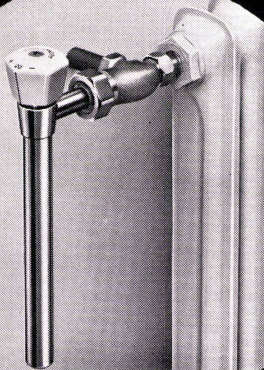


**kugloring**

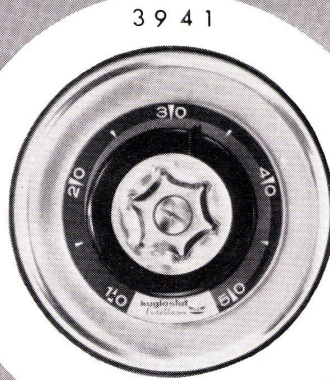

193



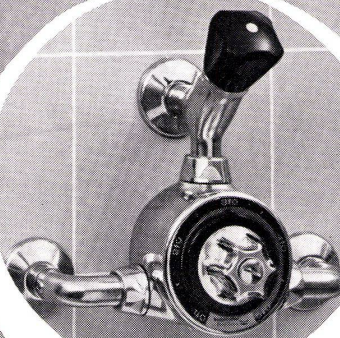
4591



4571



3941

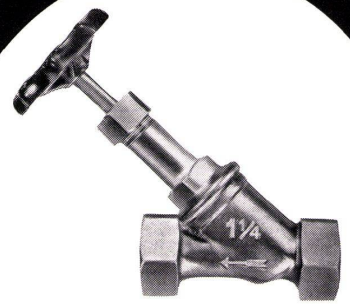


3920

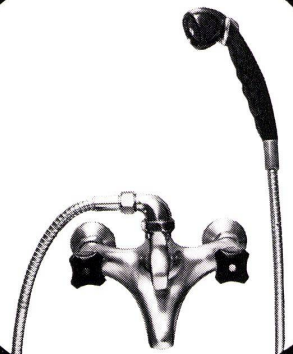
▲  
Thermostatisches Mischventil

**KUGLORING, eine neue  
Bezeichnung, die «Fortschritt»  
bedeutet**

Mit der Schöpfung der Kugloring-Armaturen wurde den Wünschen der Architekten und Installateure Rechnung getragen. Deren Anregungen und Ratschläge ergaben eine neuzeitliche, elegante und reichhaltige Reihe von Armaturen, welche leicht zu montieren und einfach zu unterhalten sind. Mit der Verwendung des «O»-Ringes an Stelle der gewöhnlichen Stopfbüchsendichtung nimmt KUGLER nun schon seit vielen Jahren eine führende Rolle im Bau von Präzisionsarmaturen ein.



401



3891

Ø

Immer an der Spitze des Fortschritts!

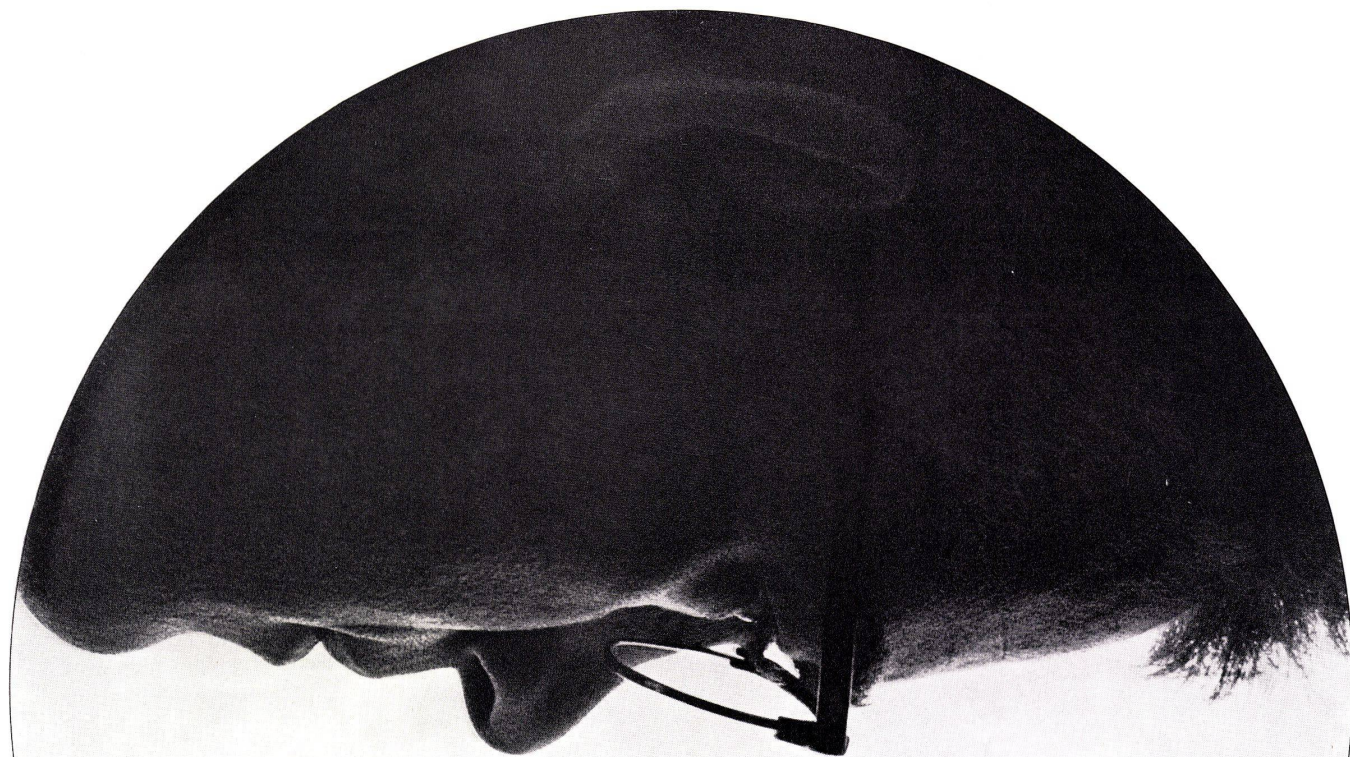
# kugler

Fonderie + Robinetterie S.A.    Genève  
Metallgiesserei + Armaturenfabrik A.G.    Zürich



3245





## Forschung

Die Konstrukteure von Oertli begnügen sich nicht damit, nach bekannten Mustern weiterzubauen. Unablässig suchen sie nach neuen Lösungen, um die Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit der Oertli-Oelbrenner weiter zu erhöhen und um Installation, Bedienung und Wartung nochmals zu vereinfachen. So entstehen wegweisende Neuentwicklungen wie der Mischkopf mit tangentialer Luftzufuhr oder der staubdicht gekapselte lichtelektrische Flammenwächter. Konstruktionsvorzüge der Zukunft, bei Oertli schon heute verwirklicht.

# ØERTLI

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf



## Mühelose Bedienung von Schenker- Lamellenstoren...

In Zukunft können Schenker-Lamellenstoren mühelos bedient werden. Ein leichter Druck auf einen elektrischen Schalter... die Store hebt oder senkt sich, beinahe unhörbar.

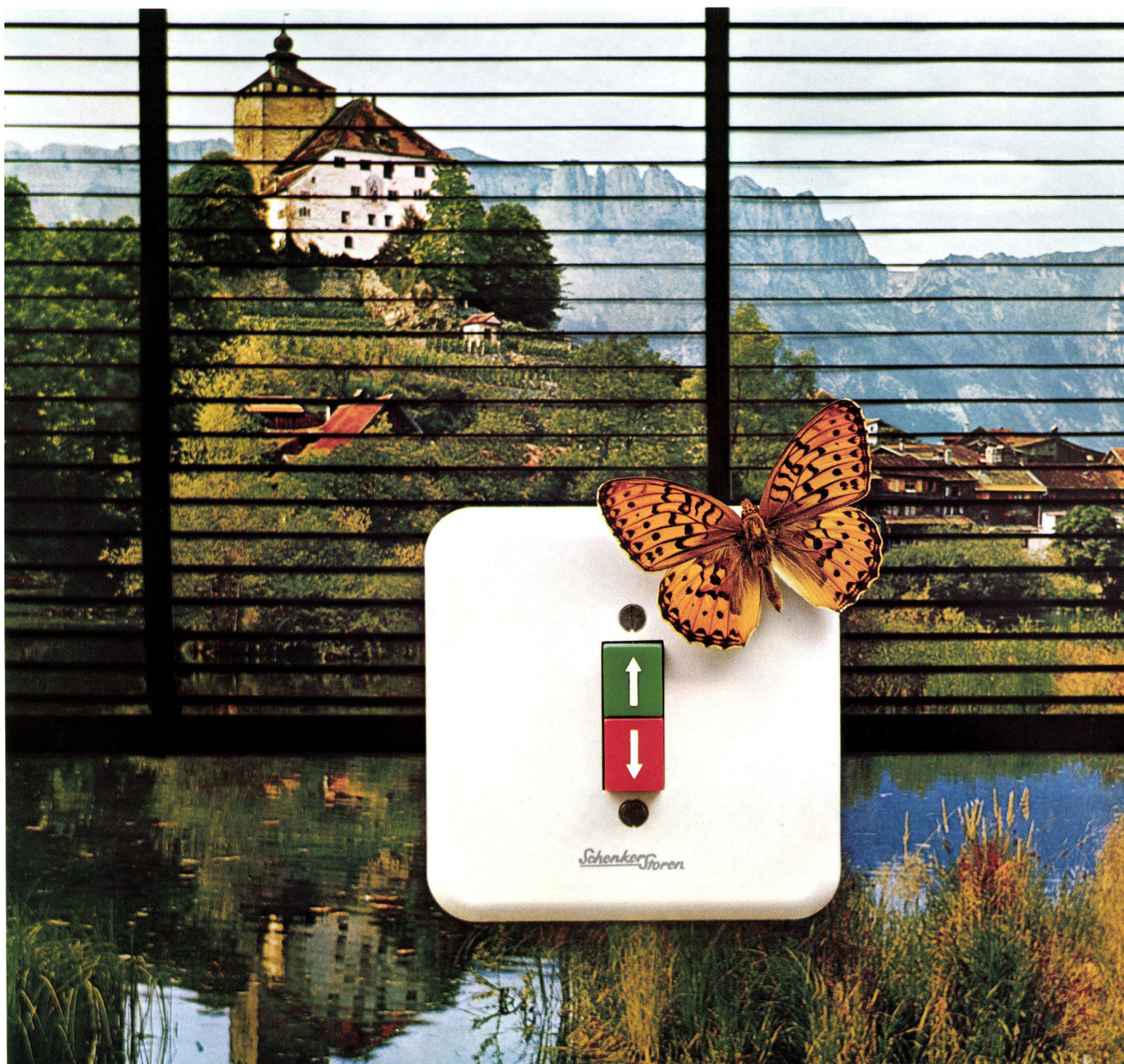
Die Storenmotorisierung ist aber bei weitem nicht nur für die Bequemlichkeit geschaffen worden, sondern sie bringt zudem viele massgebende Vorteile: Arbeitersparnis, Schonung der Anlagen und Lärmbekämpfung. Die Schalter können irgendwo angebracht werden: Oder dort, wo sie Ihnen am bequemsten sind.

Mehrere Storen können gekuppelt werden. Durch leichtes Antupfen des Schalters können alle Spielarten des Lichteinfalles, also auch Wippen und Waagrechtstellen der Lamellen, mühelos betätigt werden.

Verlangen Sie bitte weitere Unterlagen.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/41 26 52

**Schenker**Storen



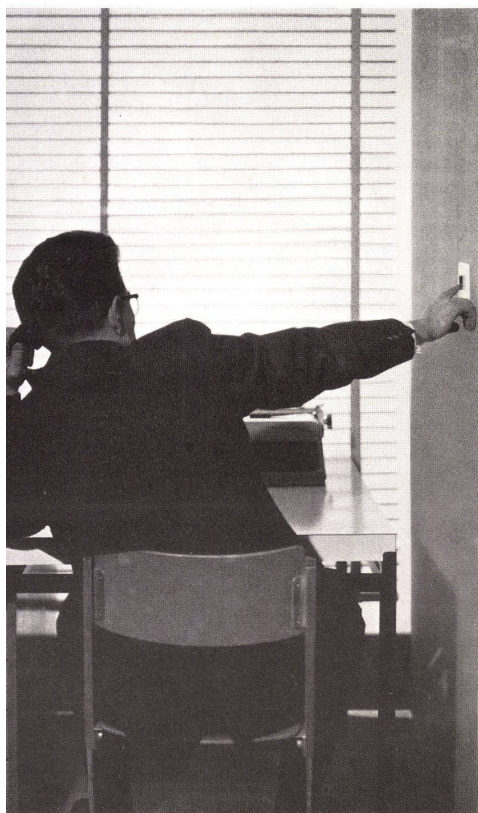


## Mühelose Bedienung von Schenker- Lamellenstoren...

Die elektrische Bedienung von Schenker Lamellen-Storen bringt nicht nur im Wohnungsbau grosse Erleichterungen, viel eindeutiger noch sind die Vorteile in Schulen, Spitälern, Labors usw. In Spitälern z. B. ist es nun möglich, dass der Patient die Storen bedient. In Büros befindet sich der Schalter direkt am Arbeitsplatz, in Labors oder Vortragsräumen, wo stetiges Auf- und Abdunkeln erforderlich ist, wird die Bedienung vom Referenten mit einem Druck auf den Schalter bewerkstelligt.

Die meisten Reparaturen bei Lamellen-Storen basieren auf Gewaltanwendung. Durch die elektrische Bedienung werden die Storen immer im gleichen Rhythmus bewegt und werden vor allem am oberen Anschlag niemals forciert. Kurbelstangen und Getriebe fallen weg, somit ist die Storen-motorisierung auch nicht wesentlich teurer.

**Schenker**Storen



Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/41 26 52

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich.

Schalter in Originalgrösse





Ihr nächstes Projekt – ein Verwaltungsgebäude?

## Planen Sie mit PEGULAN!

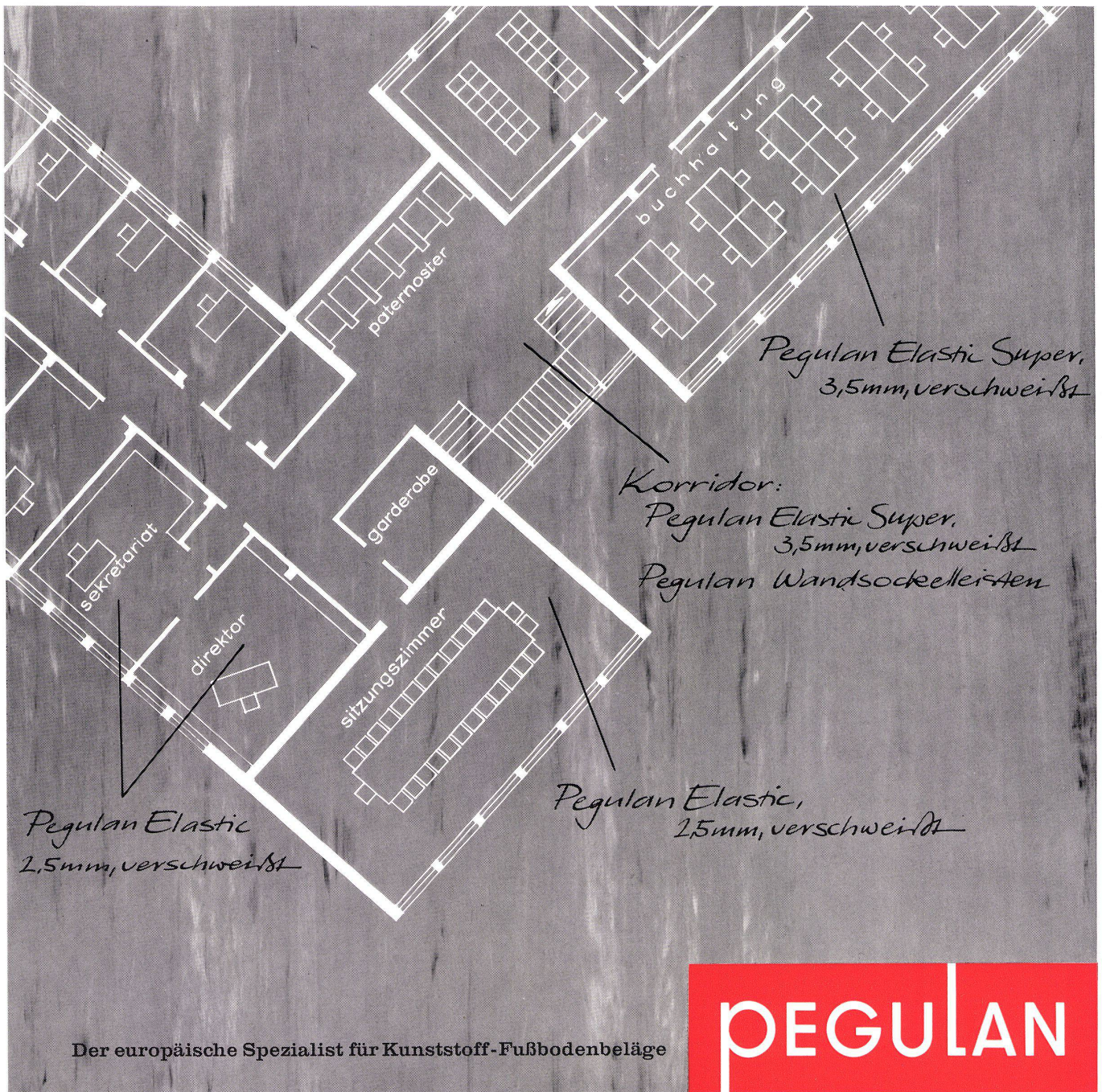
Für den Fußboden empfehlen wir besonders die Beläge mit PVC-Schaum-Unterschicht PEGULAN-Elastic 2,5 mm dick und PEGULAN-Elastic-Super 3,5 mm dick

- Geräusch- und wärmedämmend
- Hervorragende Abriebfestigkeit, hoher Eindruckwiderstand
- Leicht und wirtschaftlich zu pflegen – ohne Wachsen, ohne Bohnern

- Rutschfeste, trittsichere Oberfläche
- Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten in Form und Farbe

Schreiben Sie uns; wir informieren Sie über das gesamte PEGULAN-Programm und beraten Sie in allen fachlichen Fragen.

Vertretung für die Schweiz:  
Pegulan Plastic AG  
Zürich  
Lessingstraße 5



Der europäische Spezialist für Kunststoff-Fußbodenbeläge

**PEGULAN**



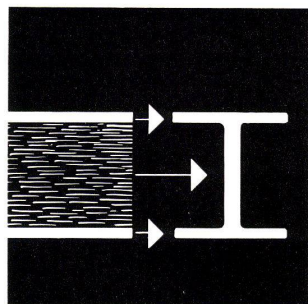
**Unübertroffenes  
Stehvermögen  
-typisch NOVOPAN**



2

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanspruchungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN — die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel

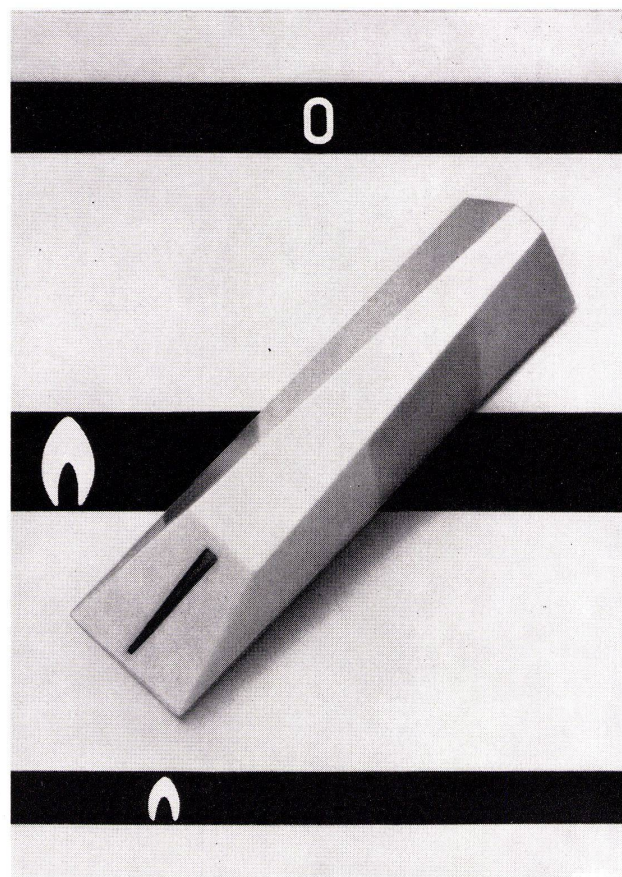
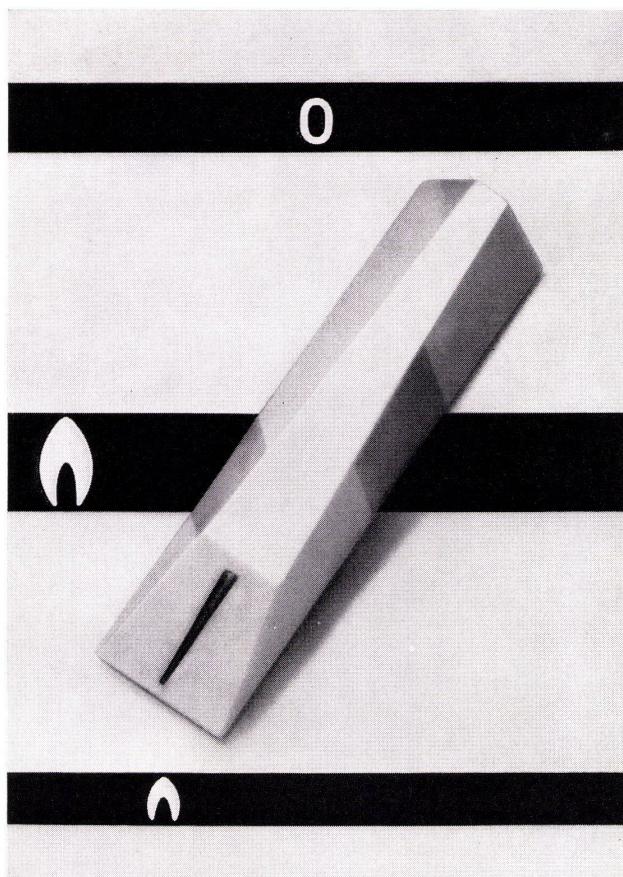


Die Funktion des dreischichtigen Aufbaus jeder NOVOPAN-Platte entspricht derjenigen eines statisch berechneten Trägers. Deshalb das ausgezeichnete Stehvermögen jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056—51335

**NOVOPAN**

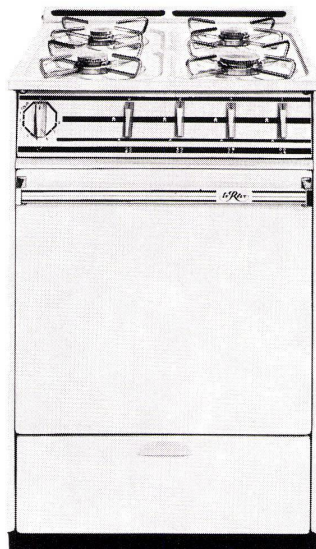




# Gas ist Wärme nach Mass

## Spüren Sie den feinen Unterschied?

Ihre Milch spürt ihn. Deshalb ist Kochen mit Gas reine Freude: die lebendige, sichtbare Flamme reagiert auf die feinste Schalterdrehung, ob kräftige Hitze, ob dosierte Wärme, die Gasflamme gehorcht in Sekundenschnelle jedem Befehl.  
Gas, die lebendige Flamme – Gas, eine neuzeitliche Energie



Multigasbrenner für jede Art von Gas.  
Automatischer Grossbackofen mit Thermostat – Backen und Braten genau nach Wunsch dank regelmässiger Hitzeverteilung – glatt emaillierte Innenwände, leicht zu reinigen.  
Neues, schräggestelltes Armaturenbrett – grosse, handliche Griffe – geschlossene Herdplatte.  
Le Rêve, modern in Konstruktion und Aussehen.



# **ZEHNDER**

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschlußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen  
von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen  
von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
5722 Gränichen AG



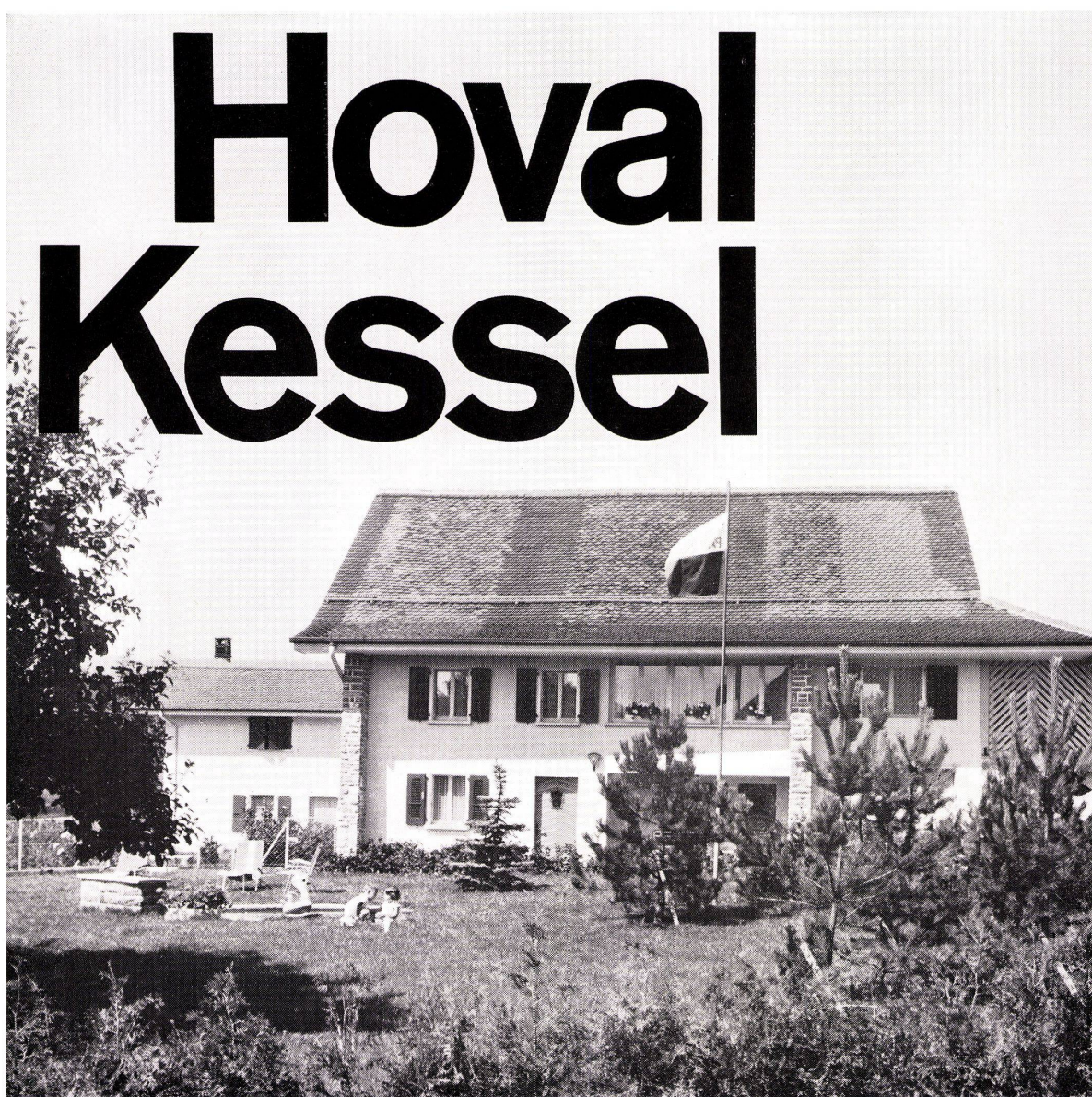
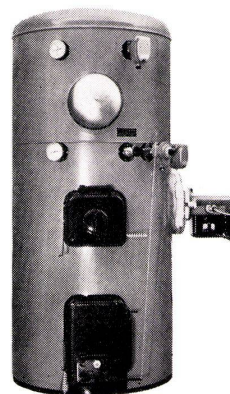
Ein Hoval-Kessel lohnt sich immer!

Planen Sie einen Umbau? Werden Sie Ihre Heizanlage modernisieren? Stellen Sie von Koks auf Ölbetrieb um? Dann lohnt es sich, wenn Sie Ihren bestehenden Heizkessel durch einen Hoval-Kessel ersetzen.

Deshalb steht jetzt auch in diesem Haus ein Hoval-Kessel. Er heizt automatisch und liefert zugleich unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Der Hausbesitzer kann auch ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe verfeuern, denn der Hoval-Kessel ist ein echter Doppelbrand-Kessel. Die Betriebskosten? Sie sind bei der komfortablen Hoval-Anlage bis zu 25% niedriger als bei der früheren Anlage. Welch ein Vorteil!

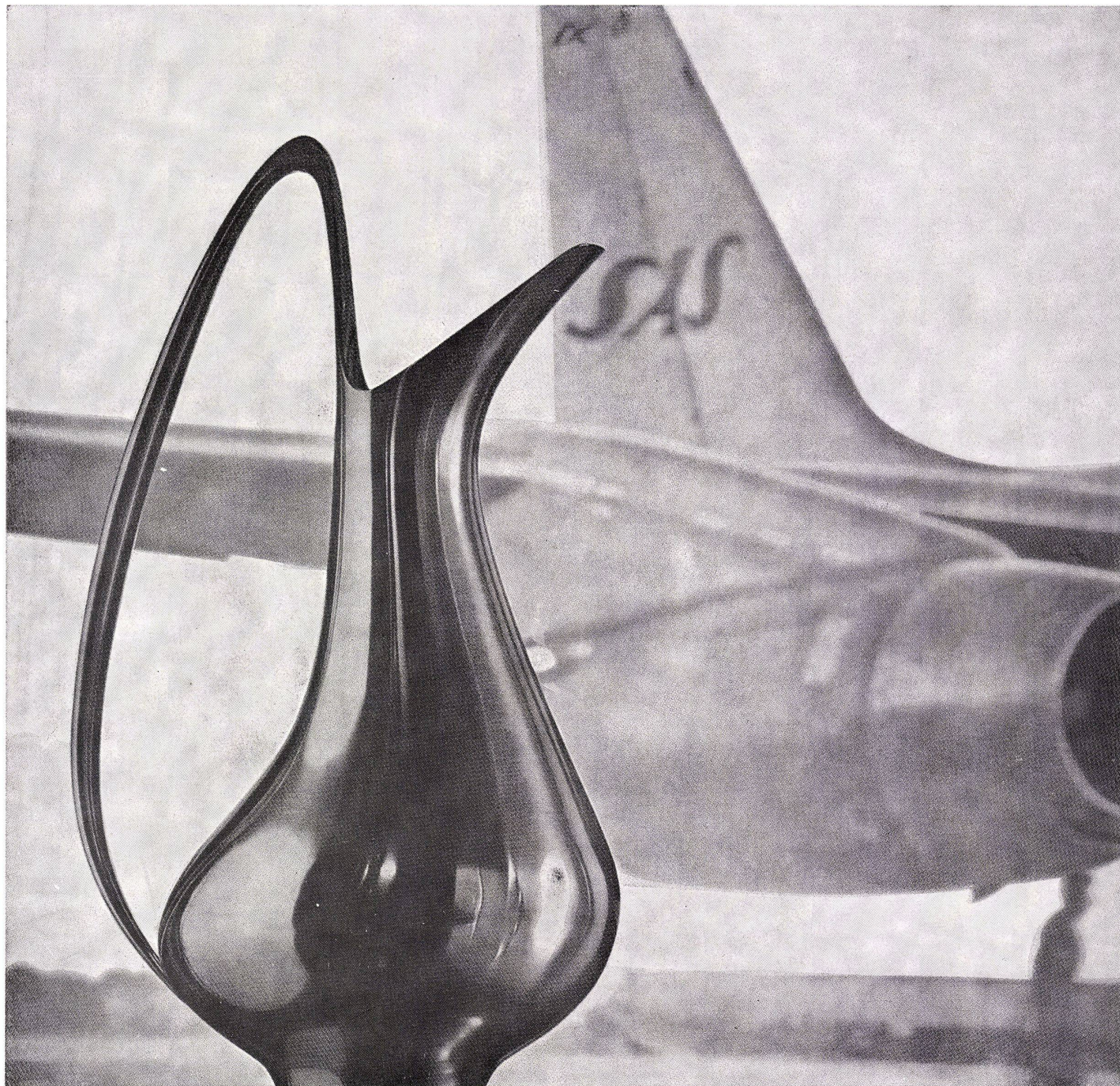
Der Hoval-Kessel lohnt sich wirklich immer: bei Neubauten und bei Umbauten. Für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Für Hotels und Überbauungen. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in Westdeutschland  
(Krupp-Kessel), Österreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien



Besuchen Sie uns an der Olma, in der Halle 4, Stand 416

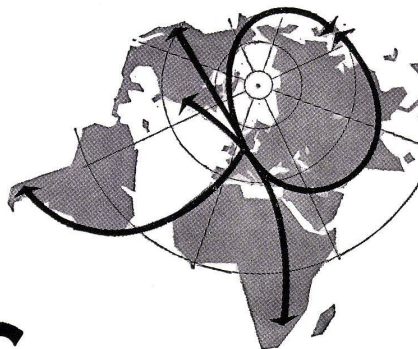




SILVER PITCHER BY HENNING KOPPEL OF GEORG JENSEN A/S, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Koppel silver ... and a hospitable world of travel

It's natural for Scandinavians to express themselves with special skill in whatever they do. It may be in the clean, simple lines of a pitcher that gracefully combines form with function. Or it may be in the worldwide operations of SAS. Here, too, shine the happy talents of the Scandinavians. In the smooth comfort of Royal Viking jets. In the famous cuisine, honored by La Chaîne des Rôtisseurs. And in warm SAS hospitality. Enjoy the Scandinavian approach to jet age travel, next time you fly.



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE**

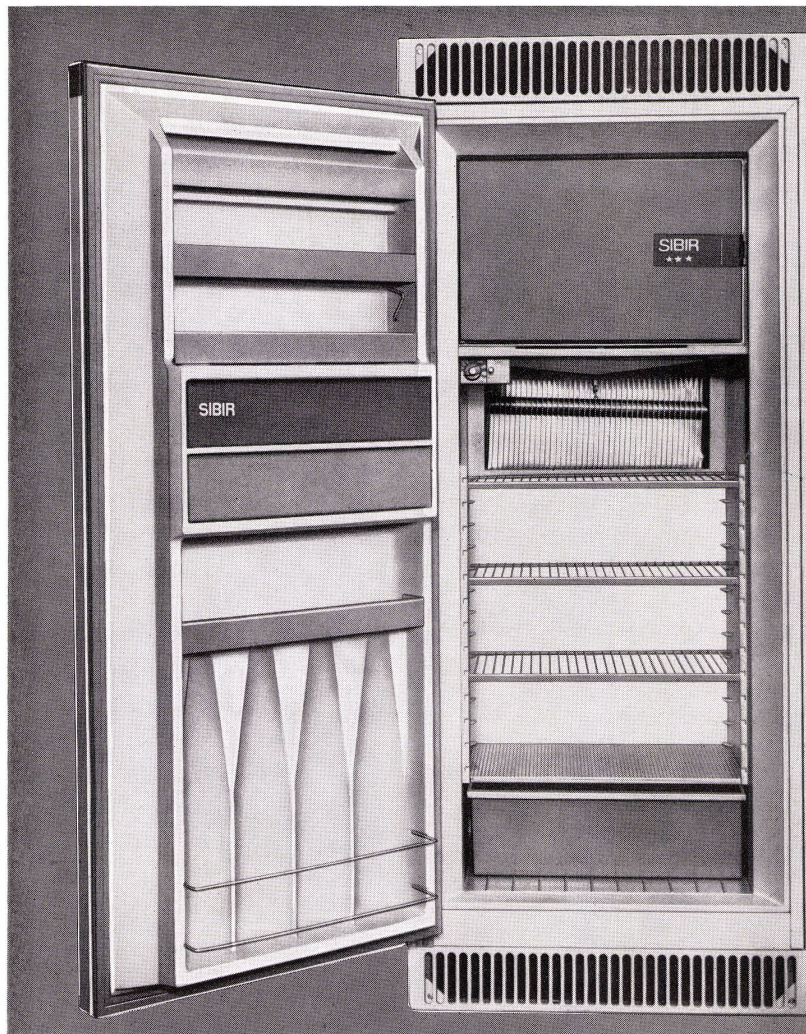
**SAS**

**SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM**

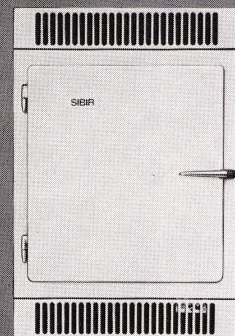
Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

STOSV 2566C — Litho in Denmark

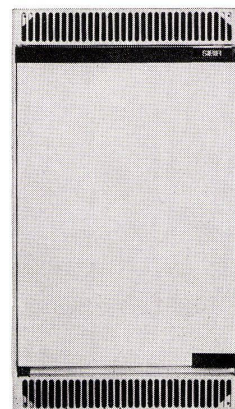
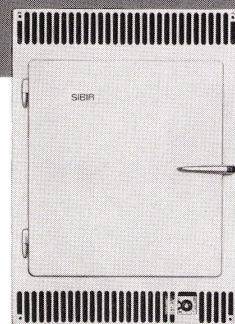




# SIBIR



Für jede Wohnungsgröße  
ein SIBIR-Einbaumodell



## NEU

... der echte  
\*\*\*Zweitemperaturen-  
Einbau-Kühlschrank  
190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets  $-18^{\circ}$ ), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm

**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgröße ein SIBIR.

Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444



# Welche Möglichkeiten bietet die Holzäpfel-INwand®?

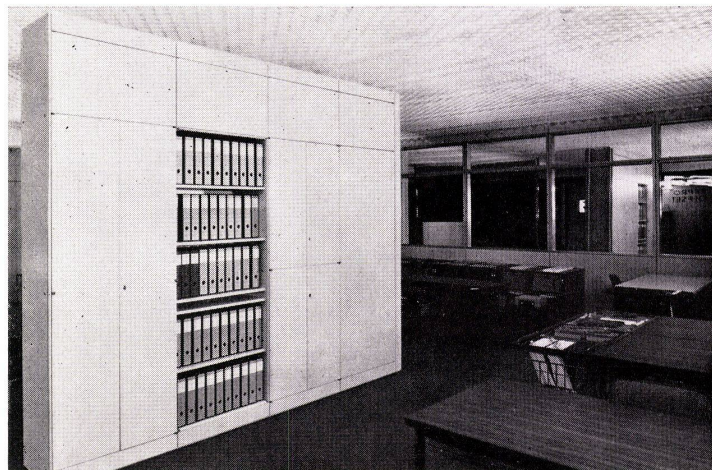
INwand® gibt es als Schrankwände und als Trennwände

Hier ein paar Maßbeispiele:

Es sind unter anderem folgende Größen lieferbar (detailliertes Maßblatt steht zur Verfügung):

Breite ohne Wand- anschluß	Höhe mit Decken- anschluß oder 280	ohne Decken- anschluß	Tiefe
125	250	177,5	38
162,5	oder	oder	und
175	280	207,5	58
187,5		oder	
200		237,5	
212,5		oder	
225		267,5	
275			
300			
350			
400			

In Büros, Wohnungen, Hotels, Schulen, Spitälern usw. ergibt sich immer wieder die Notwendigkeit, Räume nach Bedürfnis zu unterteilen. Mit der INwand® aus vorfabrizierten Normbauteilen, die einfach zu montieren, zu demontieren und zu verändern sind, können alle Anpassungen an veränderte Verhältnisse leicht vollzogen werden.



INwand® als Trennwand für das Büro. Ergänzende Büromöbel sind ebenfalls lieferbar.



INwand® wird geliefert als Schrankwand, nach Wunsch kombiniert mit Trennwand, durchgehend oder mit Türen, Durchlässen, offenen Gestellen und Fächern usw. Als Werkstoff für den Flächenbelag außen und innen dient eine PVC-Folie. INwand® ist wasser-, alkohol-, säure- und kratzunempfindlich und selbstverständlich abwaschbar. Die Montage ist ohne Spezialwerkzeuge auf einfache Art und Weise möglich. Die einzelnen Teile werden ohne Beschädigung zwischen Boden und Decke oder Wand und Wand eingespannt.

Beispiel eines Grundrisses mit Schränken.

® = Eingetragene Schutzmarke

**Simmen**

Brugg,  
Hauptstraße 8, Telefon 056/4 17 11  
Zürich,  
Uraniastraße 40, Telefon 051/25 69 90  
Lausanne,  
47, rue de Bourg, Téléphone 021/22 29 92



weich wie ein Teppich...  
doux comme un tapis...

plastofloor  
**silent**

unempfindlich wie ein Plastikbelag...  
insensible comme un revêtement en plastic



# plastofloor **silent**



Plastofloor silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltischen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor silent ist ca. 3,5 mm dick und in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolierung die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen. Plastofloor silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser.

Plastofloor silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharz-Dispersionskleber.

Plastofloor silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellennachweis durch uns.

## **dätwyler ag**

Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044 / 2 13 13





## GERRIX-Gussglas

ist der ideale Baustoff unserer Zeit: modern und sauber, lichtdurchlässig aber sightwehrend. Denn GERRIX-Gussglas bietet die Möglichkeit, helle Räume zu schaffen und gleichzeitig unerwünschte Durchsicht von innen und außen zu verhindern.

**Für die zeitgemäße Bauweise liefern wir:**

Drahtglas, Drahtornamentglas, Rohglas, Cathedral- und Ornamentglas sowie Gartenklarglas.

**Besonders empfehlen wir die Verwendung unserer Spezialitäten:**

Edelitglas, einseitig und doppelseitig, in verschiedenen Ornamentierungen, Modolitglas, Difulitglas, Drahtdifulitglas und Drahtglas E.

**Unser Sonderprogramm:**

GERRIX-Glasbausteine, weiß, in verschiedenen Größen und Ornamentierungen, APPLIKA-Glasbausteine mit farbigem Antikglas belegt, uni und in vielen geschmackvollen Dessins, für hohe dekorative Ansprüche.

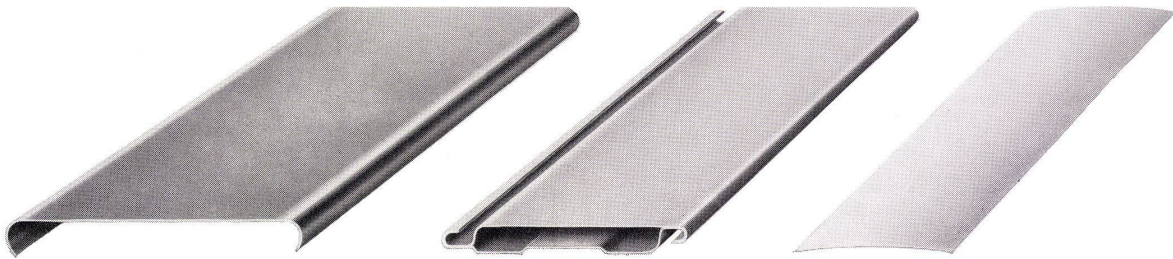
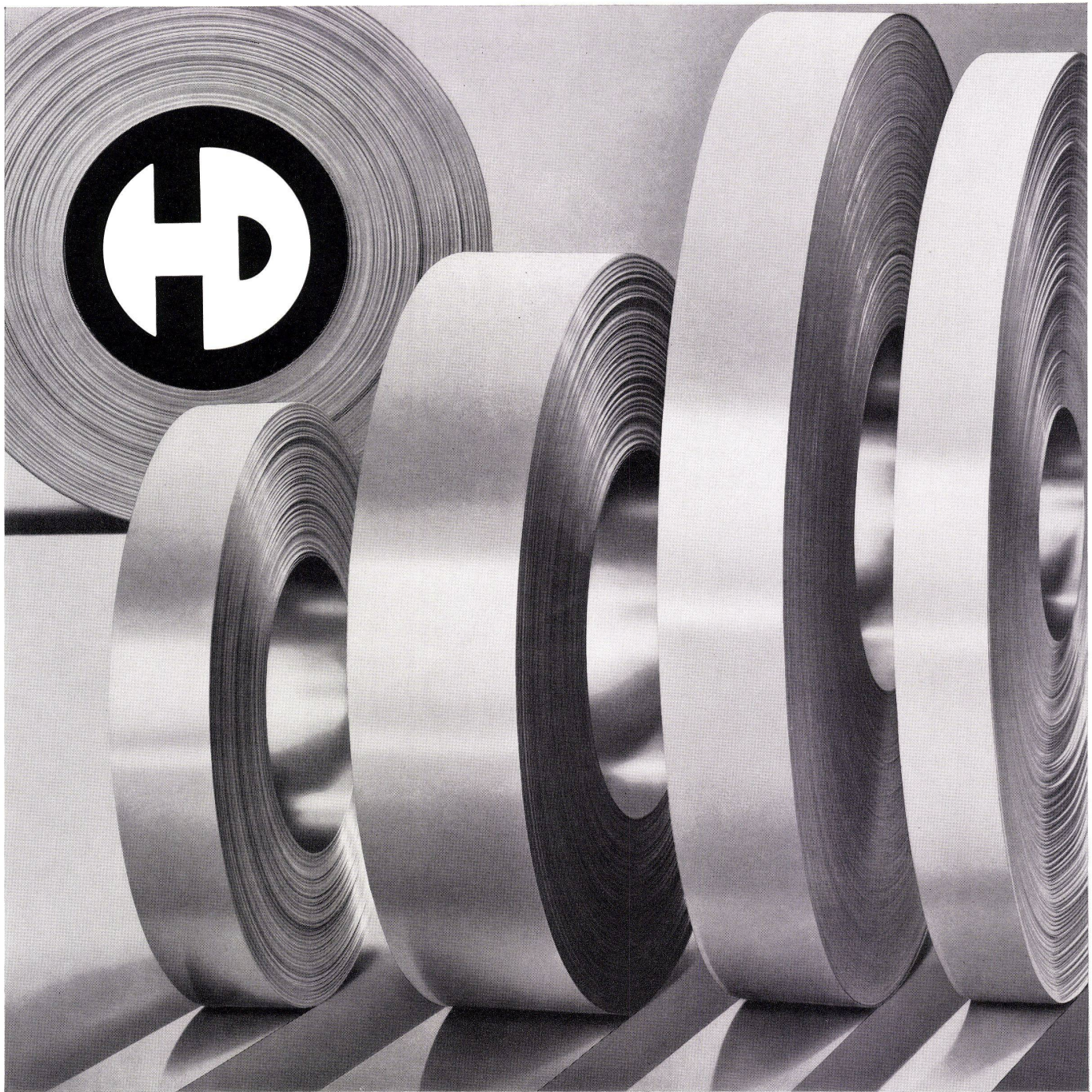
Prospekte für alle Erzeugnisse auf Wunsch. Lassen Sie sich unverbindlich beraten. Hersteller:

A. G. der Gerresheimer Glashüttenwerke · vorm. Ferd. Heye



Düsseldorf-Gerresheim · Bundesrepublik Deutschland





## Hunter Douglas

**Thermolackierte Aluminiumbänder** – durch jahrzehntelange Erfahrung **eine Spezialität von Hunter Douglas!** Dieses Material, in einer Vielzahl von Farben, Legierungen, Breiten und Stärken hergestellt, zeichnet sich durch Lichtehtheit, Wetterfestigkeit und Dauerhaftigkeit aus. Thermolackierte Aluminiumbänder von Hunter Douglas finden wegen ihrer maximalen Verformbarkeit ein riesiges Anwendungsgebiet: Raff- und Roll-Lamellenstoren,



Leichtmetallrolläden, Aluminiummarkisen, Fassadenverkleidungen, Sonnenblenden, dekorative und akustische Decken und vieles mehr. Der führende Architekt besteht deshalb auf Material von Hunter Douglas, den Herstellern der weltbekannten Aluminiumprodukte der Marken *Luxaflex\**, *Flexalum\**, *Luxalon\**, *Luxacoustic\**, *Luxaclair\**.

Hunter Douglas International Ltd., Filiale Luzern, Moosstr.15, Tel. 041/36083 \*Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas





# 6 Punkte für calmoplast

EIN DAWANT-PRODUKT

Seine hervorragenden Eigenschaften haben dem Plastikfilz-Belag ein weites Anwendungsgebiet eröffnet. Dank der glücklichen Verbindung einer unverwüstlichen PVC-Oberschicht mit der massiven Unterlage aus hochwertigem Jutefilz, ergibt sich mit Calmoplast eine Bodenfläche von höchster Haltbarkeit, Trittsicherheit, Isolationsfähigkeit gegen Schall und Temperatur — und dazu von gediegener, teppichähnlicher Wirkung.

Wenn Sie einen Bodenbelag mit diesen Eigenschaften wünschen, so wählen Sie Calmoplast Cord Spezial, den neuzeitlichsten von allen. Sie können sich Calmoplast in den verschiedenen Typen und Farbtönen auch bei jedem guten Fachgeschäft der Bodenbelagsbranche zeigen lassen.

## Schuster

Zürich, Bahnhofstrasse 18 / St.Gallen, Multergasse 14 / Basel, Aeschenvorstadt 57  
Winterthur, Ernst Wirth AG, Technikumstrasse 98



## Sie suchen einen Bodenbelag

Welchen wählen aus der Fülle der Angebote? Fragen Sie Giubiasco! Giubiasco ist eine «full range» Bodenbelagsfabrik (die einzige in der Schweiz), sie bietet ein umfassendes Programm moderner Bodenbeläge an und kann daher objektiv beraten und bedienen. Suchen Sie einen wirklich exklusiven, hochwertigen Bodenbelag? Dann ColoRex! ColoRex ist die im Pressverfahren durch-

gemusterte Rein-Vinyl-Platte aus teuersten Rohstoffen; es ist äusserst widerstandsfähig gegen chemische Einflüsse und mechanische Beanspruchung; es ist unbestreitbar der widerstandskräftigste Belag gegen die berühmten Stiletto-Absätze; sehr leicht zu pflegen. Ideal für repräsentative Räume, Hotels, Restaurants, Verkaufsräume, Büros.

Prospekte, Offerten und Verlegen durch den Fachhandel.



**Linoleum AG, Giubiasco TI**  
**Telefon 092/512 71**  
**Zürich Tel. 051/25 02 22**

**In diesem Fall: ColoRex**  
**Auf jeden Fall: Giubiasco**

# ColoRex



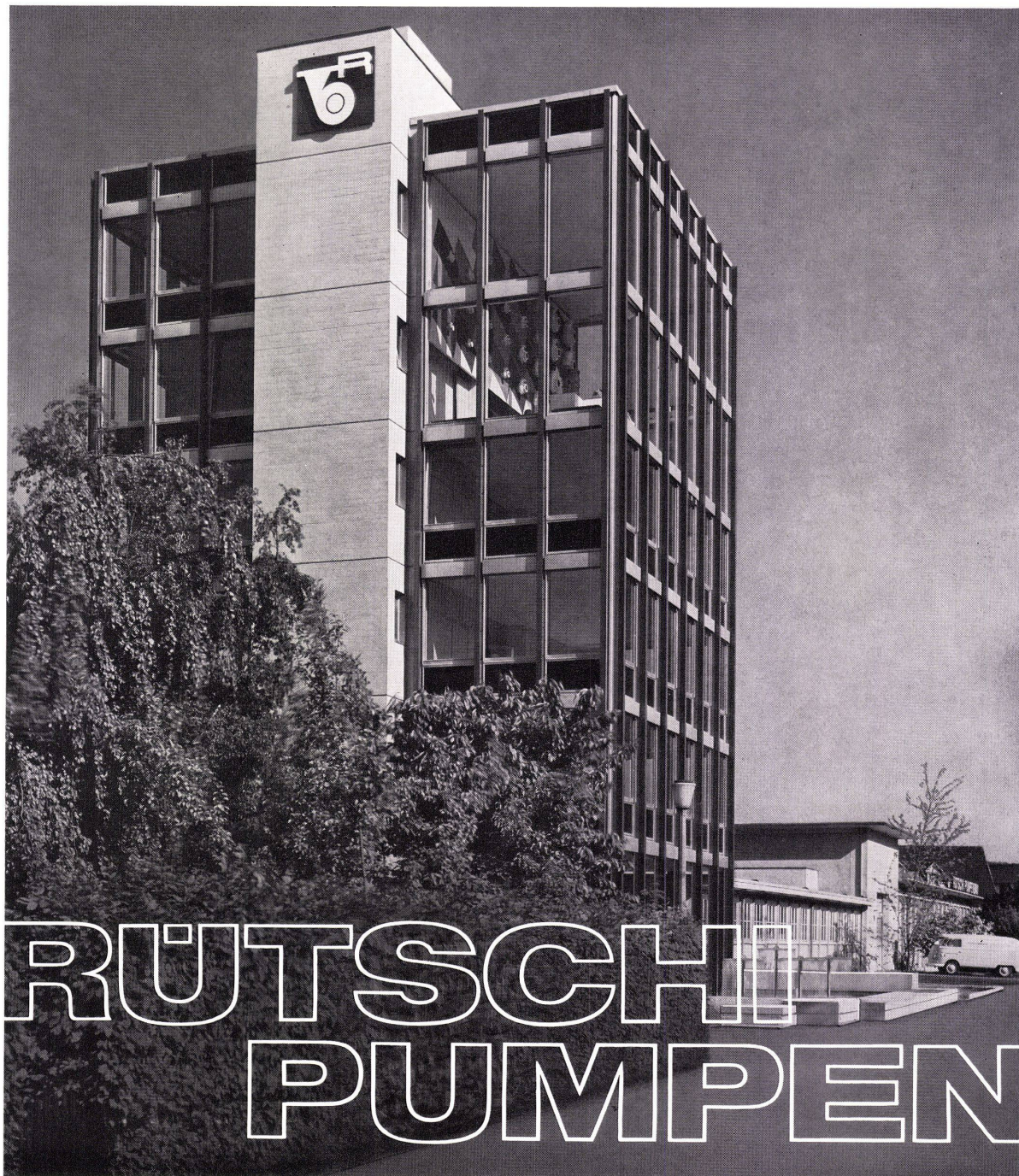




**Hädrich**

# **Aluminium Fenster und Fassaden**





## Zentrifugalpumpen

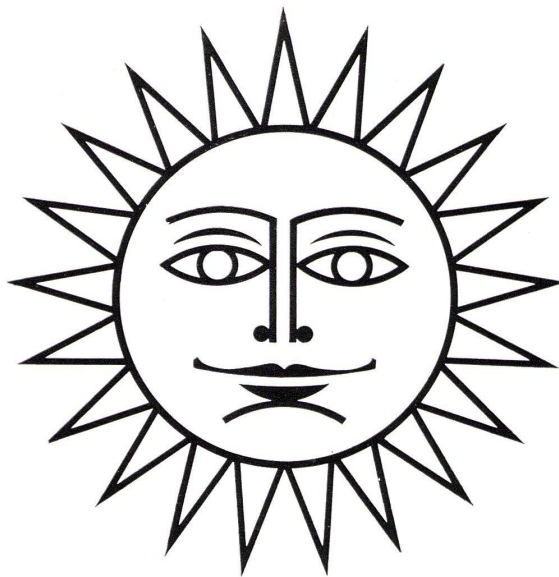
für Wasserversorgung, Heizung und Gebrauchswarmwasser,  
Abwasserbeseitigung, Druckerhöhung und Kesselspeisung.

**RÜTSCHI  
PUMPEN**



K. RÜTSCHI AG.  
PUMPENBAU  
BRUGG





## SONNENSCHUTZ ...IN DIESEM GLASTURM ?

Ja! Denn er ist mit Sonnenschutz-  
glas

**stop ray**  
verglast

Mit **STOPRAY** bleibt die Sonnen-  
wärme "draussen". ■ **STOPRAY**  
besteht aus einer Maschinenglas-  
oder Spiegelglasscheibe, deren  
eine Oberfläche von einer dünnen  
Metallschicht bedeckt ist. Diese  
reflektiert die Wärmestrahlen der  
Sonne. ■ **STOPRAY** wird als isolie-  
rende Verglasung THERMOPANE  
geliefert.

**STOPRAY** ■ hält die Raumtempe-  
ratur immer in erträglichen Grenzen  
■ vermindert Augenermüdung und  
Blendung ■ verringert Gestehungs-  
kosten und Betriebsspesen bei  
Klimaanlagen.

**STOPRAY** ist ein Erzeugnis der

**Glaverbel**

BRÜSSEL - BELGIEN

JAC. HUBER & BUEHLER

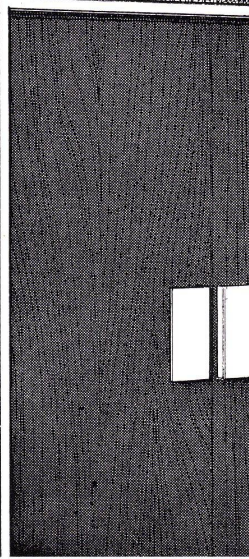
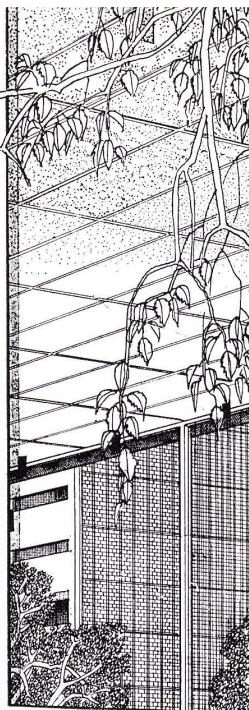
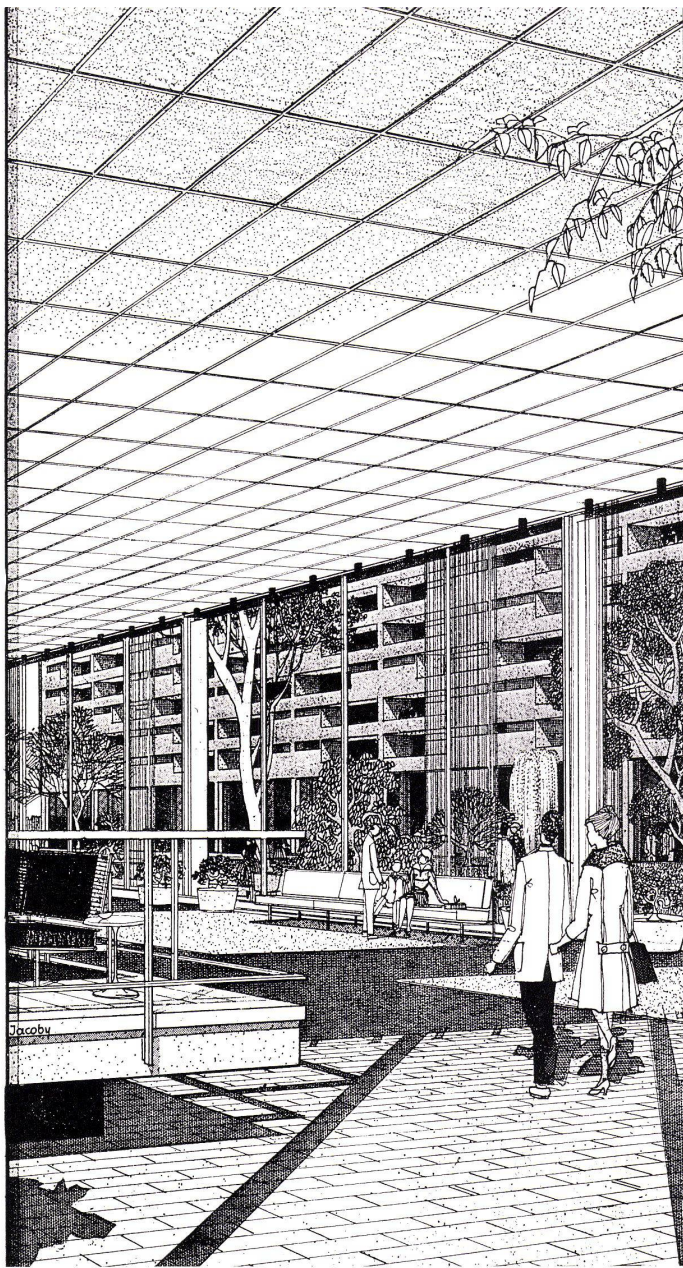
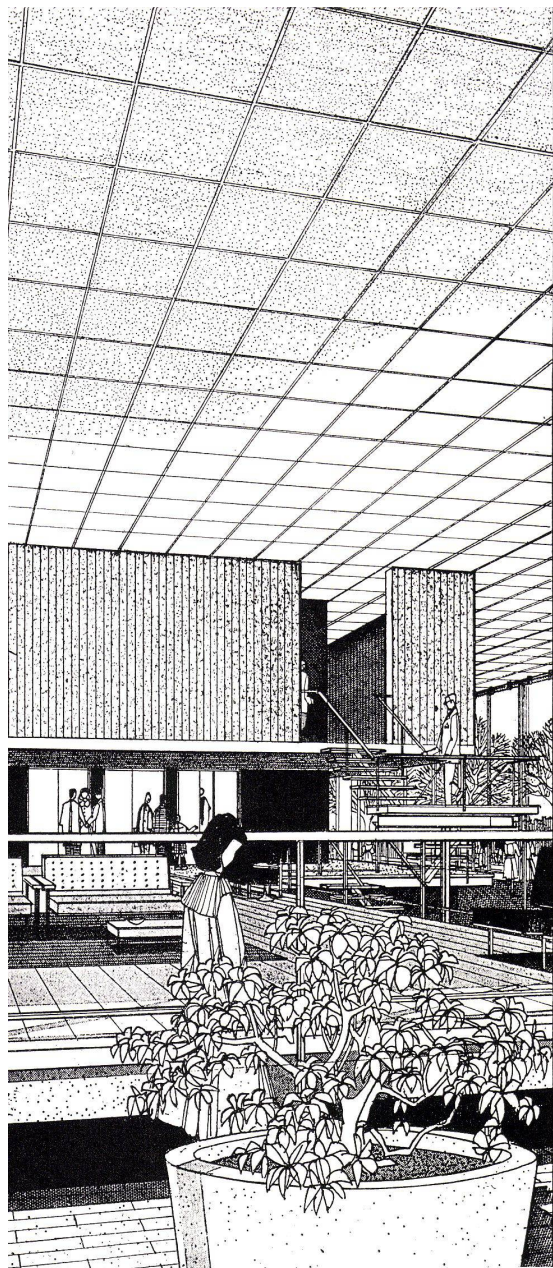
2500 BIEL - Mattenstrasse 137

Tel. (032) 3 88 33



Imprimeries Réunies - Lausanne. Architekt: J.-M. Lamunière





## Dieser Raum hat etwas Besonderes: ein komplettes Armstrong-Deckensystem!

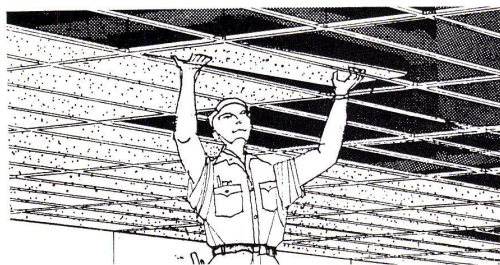
Armstrong in  
Australien  
Brasilien  
Bundesrepublik Deutschland  
Frankreich  
England  
Hawaii  
Indien  
Kanada  
Libanon  
Portugal  
Puerto Rico  
Spanien  
Schweiz  
Republik Südafrika  
USA

Die unbrennbaren und dekorativen Minaboard-Platten wurden zeit- und kostensparend mittels der Armstrong-Abhängevorrichtung installiert. Sie bieten hohe Schallabsorption und gute Luftschalldämmung.

Das geringe Gewicht der fertigen Decken-Konstruktion von ca. 8 kg/m<sup>2</sup> (es kommt hier auf die jeweilige Plattentype an), ermöglicht u. a. die Überbrückung von größeren Spannweiten in der Abhängung. Bei fachlichen Problemen wie Konstruktions- und Montage-Fragen steht Ihnen unser technischer Beratungsdienst jederzeit gern zur Verfügung. Bitte fordern Sie ausführliches Informationsmaterial. Schreiben Sie an:

**Armstrong Cork International SA**  
8048 Zürich, Bernerstrasse 180

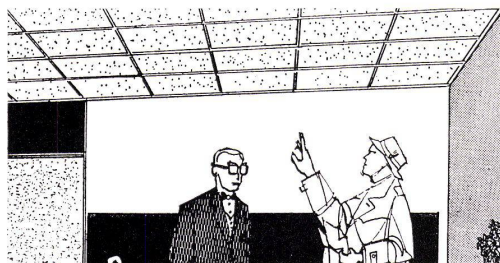
**Für jeden Raum  
ist Armstrong richtig!**



Schnelle und trockene Montage der vorgefertigten und vorgestrichenen Deckenelemente.



Verkürzung der Bauzeit, da andere Arbeiten gleichzeitig durchgeführt werden können.



Jede Platte kann einzeln ausgewechselt werden. Dadurch sind nachträgliche Änderungen an der Installation im Deckenhohlraum möglich.

**Armstrong**



# futura

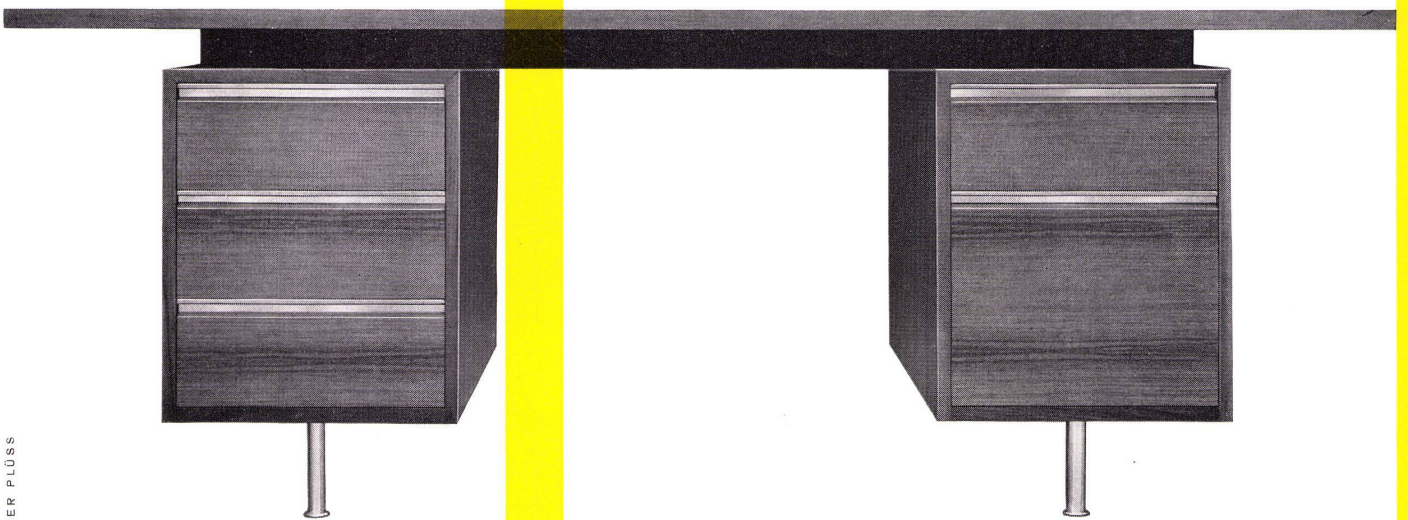
**futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume**

## Fabrikanten

**Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE**  
**Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE**



GEISER PLÜSS



## Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi & Co.  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles  
de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG



# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

## Aufbau:

absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

## Besondere qualitative Eigenschaften:

leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

## Zusätzliche Möglichkeiten:

Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

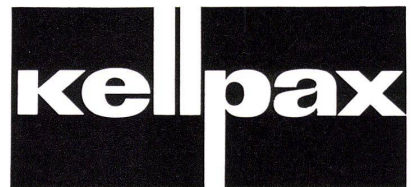
## Bevorzugte Anwendungsgebiete:

öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine.  
Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser.  
Kraftwerke, Trafostationen.

2050

800  
900

1000  
1100



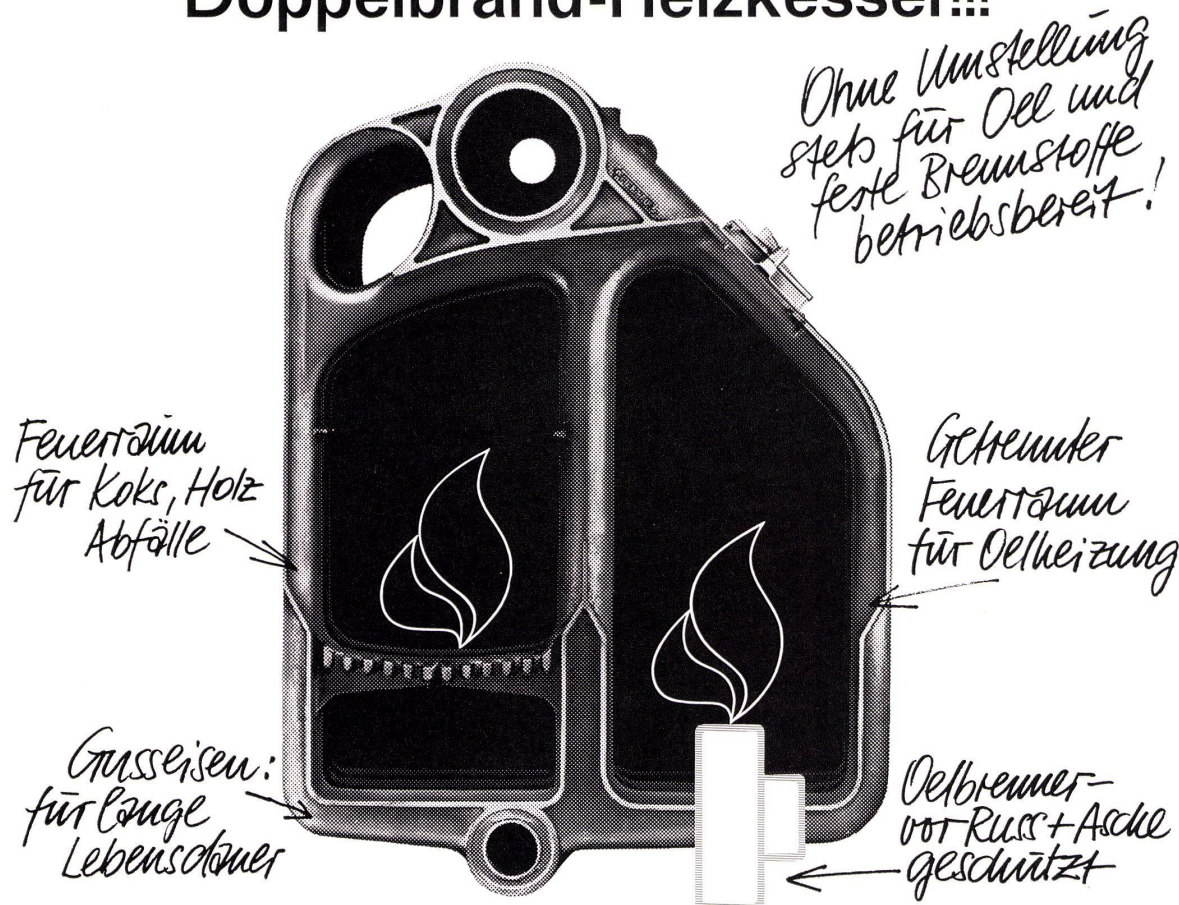
Kellpax wird auch in Deutschland hergestellt durch:  
Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch eines technischen KELLPAX-Beraters.

Keller + Co AG  
Kellpax-Metallbau Klingnau  
056 5 11 77



# Ein aussergewöhnlicher Doppelbrand-Heizkessel!!!

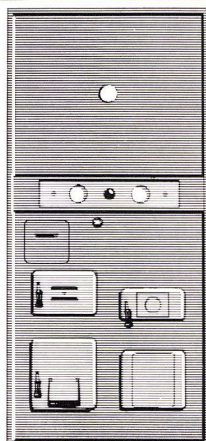


## Ideal BiTherm Kombi Kessel

Der neue Ideal-Doppelbrand-Kessel hat separate Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe. Die Vorteile dieser Konstruktion:

- Keine Verschmutzung des Ölbrenners durch Asche und Russ. Daher kleinerer Ölverbrauch und störungsfreier Betrieb.
- Der reichlich bemessene Feuerraum für feste Brennstoffe ergibt eine gute Verbrennung und einwandfreien Dauerbrand.

Den IDEAL R-2 DB gibt es als Bitherm-Kessel-Boiler-Kombination oder als gewöhnlichen Heiz-



kessel, der später zu einer Bitherm-Kombination ausgebaut werden kann. Er ist auch zerlegt lieferbar und kann daher überall leicht eingebracht werden. Dies ist besonders wichtig bei Altbau-Modernisierungen. Über alle weiteren Vorzüge orientiert Sie unsere Dokumentation, die Sie vom Installateur oder direkt von uns beziehen können.

**Ideal Bitherm: Wärme und Warmwasser nach Herzenslust**

**IDEAL-Standard** AG Dulliken SO / Tel. 062/5 10 21  
Seit über 30 Jahren führend im Heizkesselbau

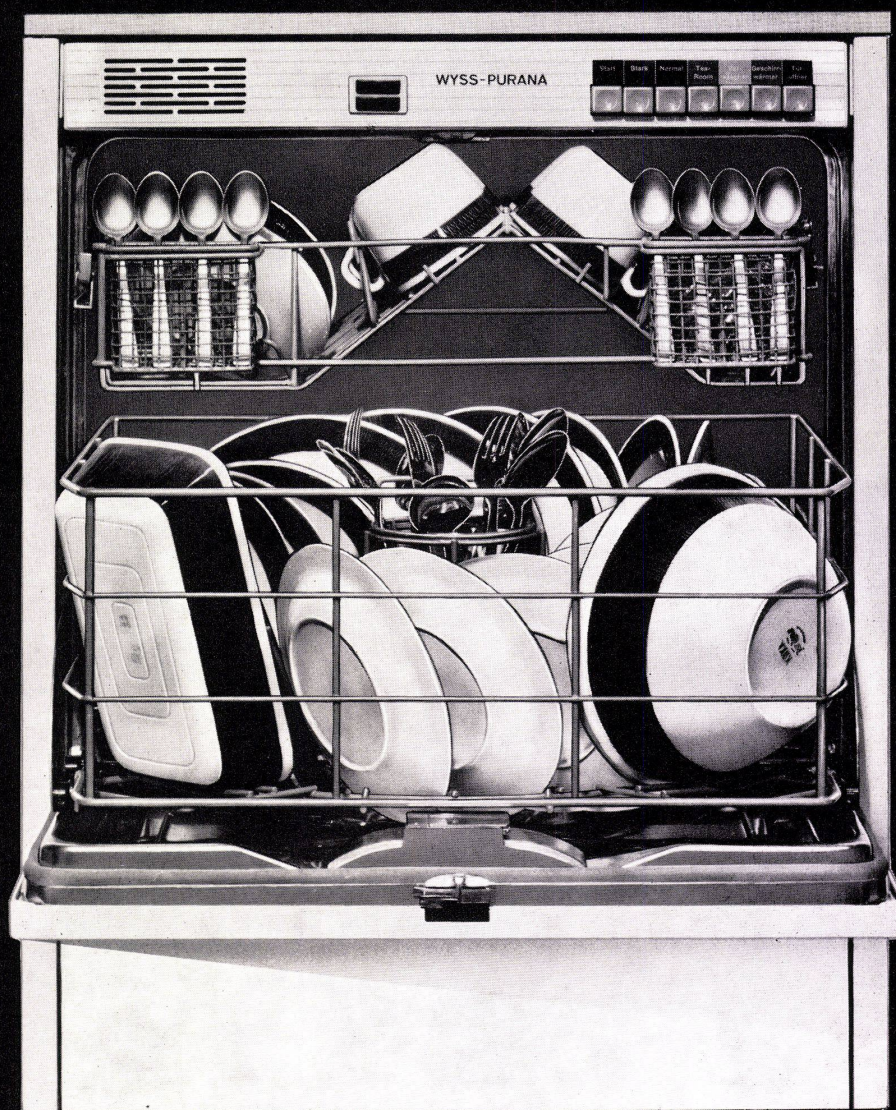




# WYSS-PURANA

## *vollautomatisch einfach herrlich*

Verlangen Sie Prospekte  
Gebrüder Wyss Waschmaschinenfabrik  
6233 Büron      Telefon 045 - 3 84 84

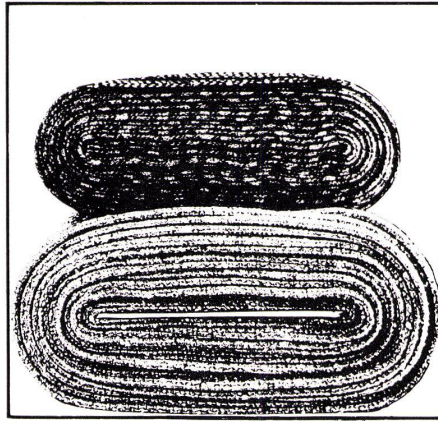
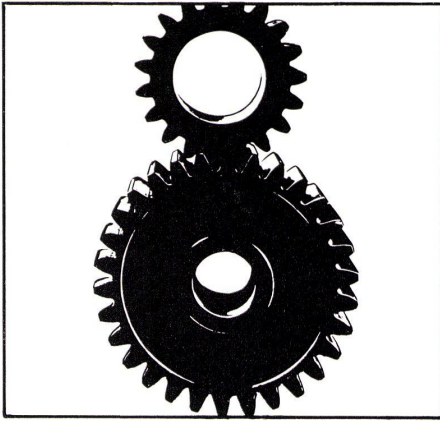




# EUBÖOLITH

in der Maschinen- und Textilindustrie

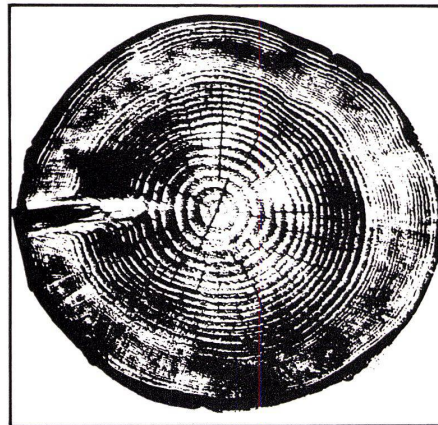
in der Nahrungsmittelindustrie



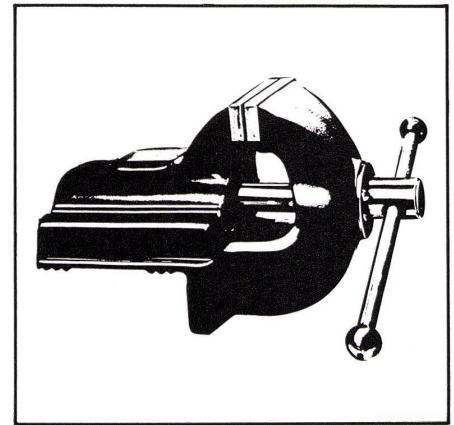
in der Schuhindustrie



in der Holzverarbeitungsindustrie



in Werkstätten

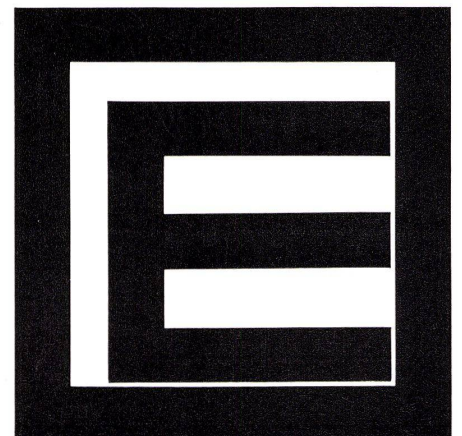


## Über 7 Millionen m<sup>2</sup> Euböolith- Industrie- bodenbeläge

Den Steinholzfussboden kennt man schon lange. In seiner einstigen Beschaffenheit hätte er den Anforderungen der heutigen Zeit jedoch kaum mehr genügt. Euböolith präsentiert den Steinholzfussboden in einem modernen Gewand. Er ist sehr druckfest (400 kg/cm<sup>2</sup>), funkensicher und beständig gegen Öl, Benzin und Petrol. Die früher so gefürchtete Rostgefahr ist weitgehend eliminiert. Euböolith ist zudem kein «kalter Boden». Dank seiner Elastizität ist er angenehm zu begehen, und während Jahrzehnten hat er sich durch seine Dauerhaftigkeit ausgezeichnet. Der fugenlose, äusserst widerstandsfähige Belag kann direkt auf die rohe

Betondecke verlegt werden, was sowohl Zeit als auch Kosten spart. Daher werden viele Bodenprobleme mit Euböolith nicht nur zweckmässig, sondern auch wirtschaftlich gelöst.

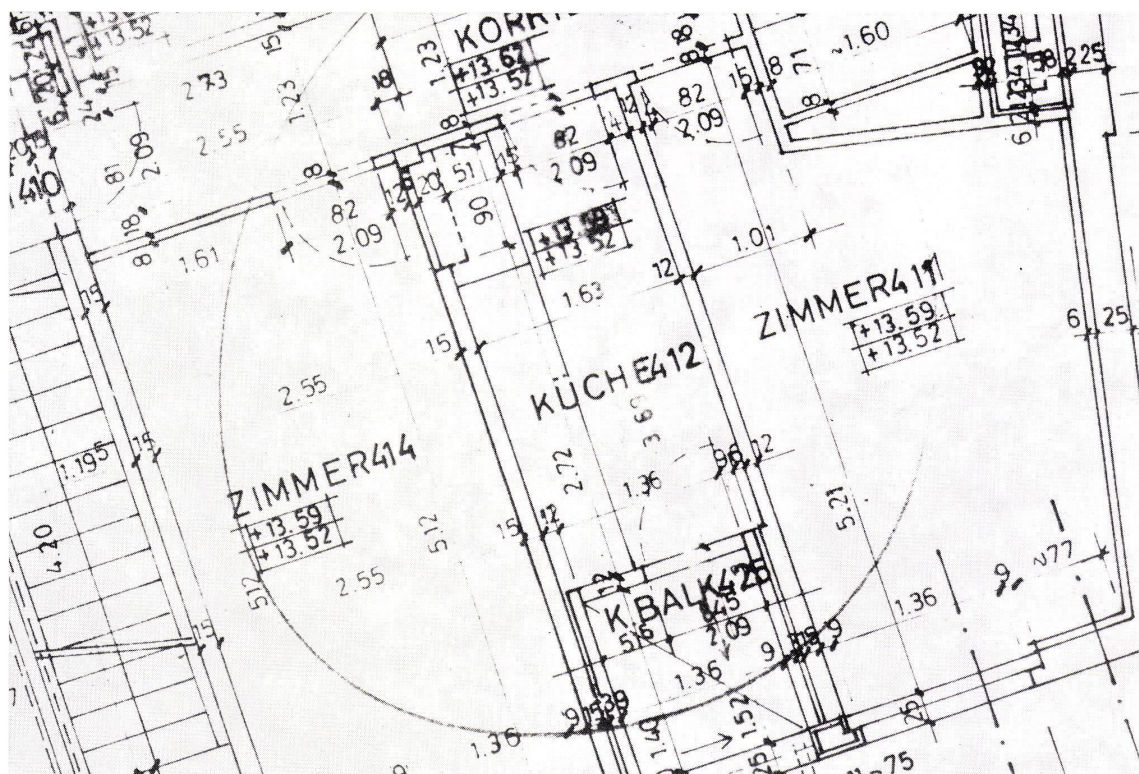
Wenn Sie Industriegebäude, Werkstätten, Garagen, Lagerhallen oder Schulen bauen, vergessen Sie nicht, Euböolith in Ihre Planung einzubeziehen. Denn Euböolithböden sind robust und leicht zu reinigen. So viele gute Eigenschaften! Und was für Sie auch wichtig ist, Euböolithböden werden stets termingerecht verlegt. Euböolith – Qualität aus Erfahrung.



Euböolithwerke AG, 4600 Olten



# Architekt und Bauherrschaft hatten Wünsche...



...und so verwirklichen wir sie:



...im Normbausystem, auch in jeder anderen beliebigen Grösse und Ausstattung, nach den modernsten Wünschen und Erkenntnissen, in Holz mit Kunststoff überzogen oder in Metall, thermolackiert, immer aber zu vorteilhaftem Preis.

**HANS U. BOSSHARD AG**

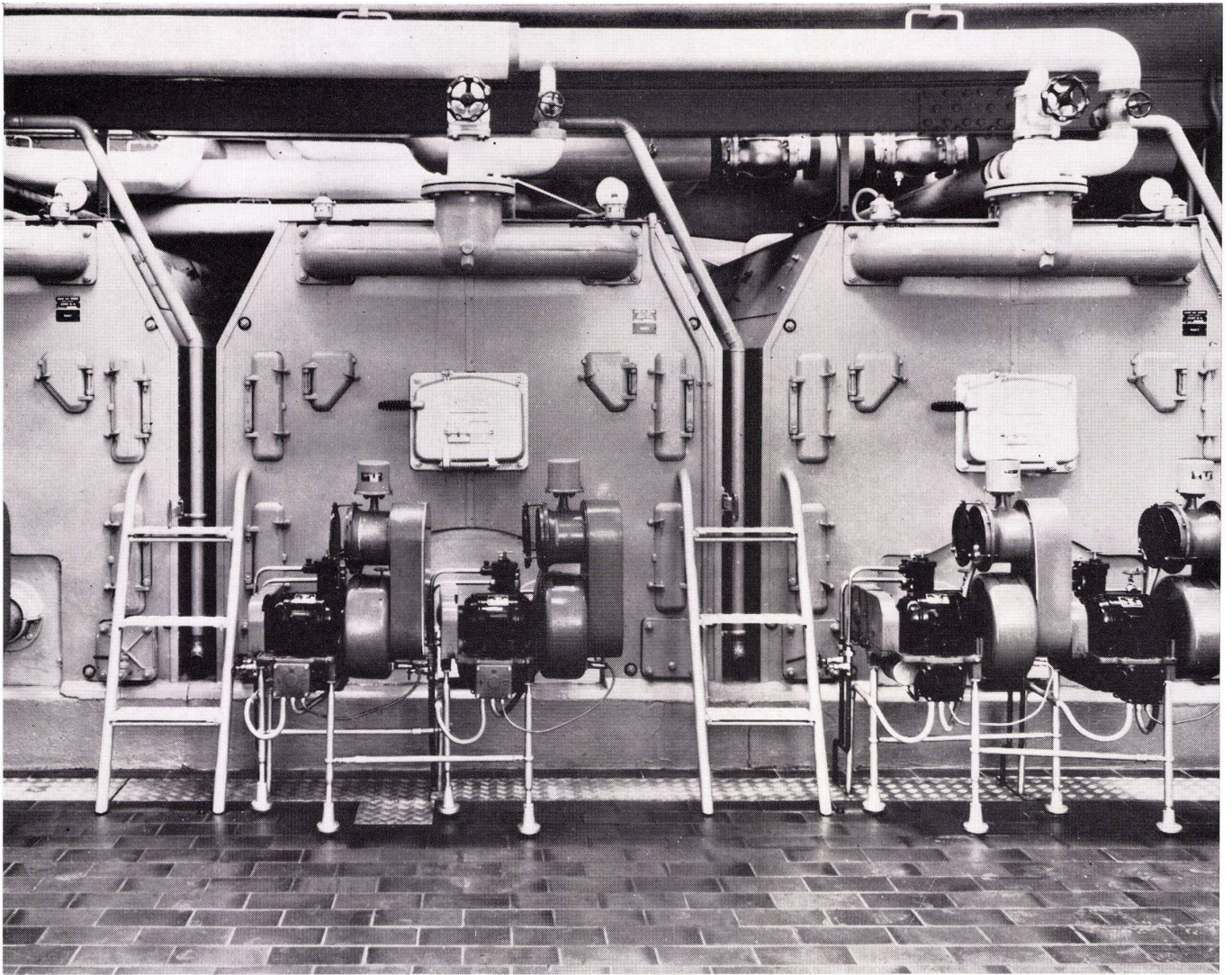
**SANITÄR**

**HUB**

Manessestr. 170,  
8027 Zürich,  
Tel. 051/23 87 83

Via Ginevra 2,  
6901 Lugano  
Tel. 091/205 05





## **DIESE DREI ZENT KESSEL D6 HEIZEN DAS GANZE BUNDESHAUS**

2,2 Millionen WE/h geben sie ab, die drei ZENT Kessel vom Typ D6-18. Genug, um das weitläufige Bundeshaus in Bern zu heizen (einige Ratssäle ausgenommen). ZENT Hochleistungs-Kessel D6 sind das Richtige für die Heizung von Grossbauten. Wegen ihrer robusten Konstruktion aus korrosionsbeständigem Spezialguss-eisen. Wegen den hohen Betriebsdrücken (6,5 atü für Hochhäuser). Wegen den ausserordentlichen Wärmeleistungen (von 275 000 WE/h bis über 1 Million WE/h).

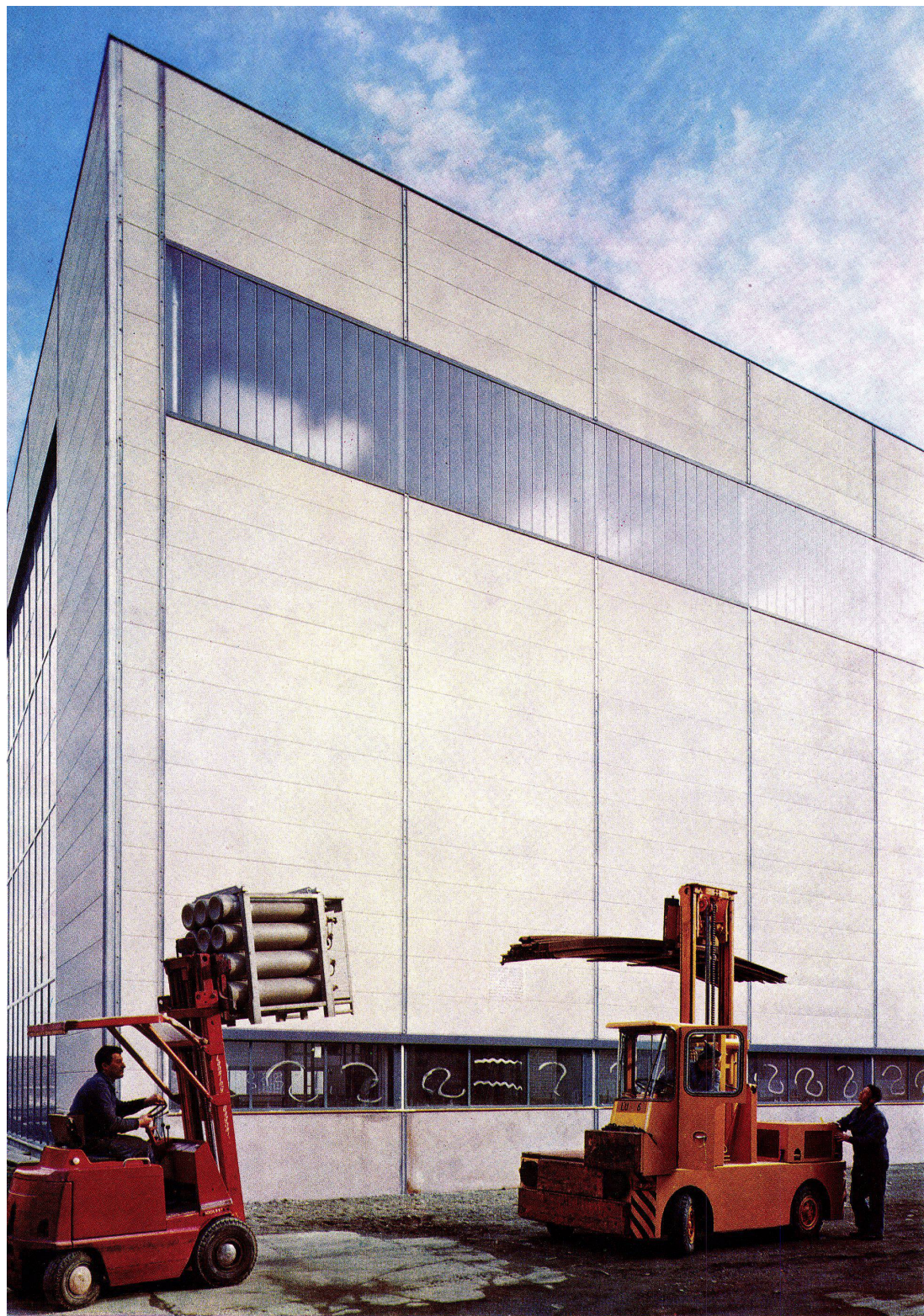
ZENT Kessel D6 verfeuern flüssige und feste Brennstoffe.

Verlangen Sie unseren Prospekt!

**ZENT AG BERN 3072 OSTERMUNDIGEN 031 5114 11**







SIPOREX

## **BELL Maschinenfabrik AG Kriens**

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

SIPOREX (SCHWEIZ) AG

Hohlstr. 610 8048 Zürich Tel. 051-625658

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten



SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern

mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert